

البحث الجامعي

تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في
المدرسة الثانوية الحكومية باتو

إعداد:

ألفا فائزة حسنى

الرقم الجامعي: ١٨١٥٠١١٦

المشرف:

الأستاذ الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

البحث الجامعي

تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في
المدرسة الثانوية الحكومية باتو

مقدمة لإكمال شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (S1) لكلية علوم التربية
والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

ألفا فائزة حسني

الرقم الجامعي: ١٨١٥٠١١٦

المشرف:

الأستاذ الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٢

استهلال

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

(يوسف: ٢)

إذا صدق العزم وضح السبيل

(قول عربي)

إهداء

الحمد لله ربّ العالمين، والصلاة والسلام على رسول الله وعلى اله وصحبه وبارك وسلم.
وبعده

أهدي البحث الجامعي إلى:

أمي و أبي المحبوبين والمحترمين اللذين ربياني بألف ألف رحمة

أمي نور حسنة و أبي روسمان

(اللهم طول عمرهما في صحة وعافية، اللهم اغفرلهما وارحمهما كما ربياني صغيرا)

وإلى أختي العزيزة

نبيل المنافرح

(عسى الله أن يسهل في طلب العلم وحفظ القرآن)

وإلى جميع المعلمين

(التي أرشدني وعلمني حتى الآن، اللهم اغفر لمشايخنا ولعلمينا وارحمهم وأكرمهم

برضوانك)

كلمة الشكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنعم بنعمة الإيمان والإسلام والصلاة والسلام على سيدنا وحبينا محمد خاتم النبيين وإمام المرسلين وعلى آله وصحبه الفائزين برضا الله أما بعد.

الحمد لله رب العالمين، فقد أنعم الله علينا كثيرا حتى ينتهي هذا البحث الجامعي تحت الموضوع " تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو". فله سبحانه وتعالى الحمد لله والثناء ويشكر جزيل الشكر على جميع نعم الله عز وجل. ويسره أيضا أن يقدم جزيل الشكر والتقدير لمن لا تعب ولا سيم على استعانة هذا البحث بالإخلاص والسعادة منهم:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور نور علي، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور مصطفى بصري، رئيس قسم تعليم العربية كلية العلوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة الأستاذ الدكتور أوريل بحر الدين، وأنه مشرف الذي تشرف الباحثة ويعطيه الإصلاحات والاقتراحات منذ كتابة البحث حتى انتهاءه، جزاه الله أحسن الجزاء ومن الله إليه العظيم الشكر والتقدير.
٥. جميع الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الذين عملوا الباحثة حتى أن يكون عاملة وعارفة باللغة العربية وتعليمها.

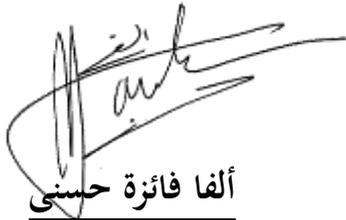
٦. والديه المحبوب والمحترمين وأختها الصغيرة الذين يحبون ويشجعون الباحثة دائما وكان دعائهم المستمر خير معين لها في حياتها.

٧. أصحاب وأحبّاء الباحثة الذين عطوا يدعمون ويدعون لها، جزاهم الله كل أحسن الجزاء.

عسى الله أن يمن على الباحثة رحمة لاحد لها وأن يثيب الباحثة بحسن الثواب. وأخيرا أدرك الباحثة أن في كتابة هذا البحث الجامعي الضعف أو القصر، وتوقع تقرير الانتقادات والاقتراحات بناء من أي طرف لمزيد من التحسين، وقد يكون البحث الجامعي مفيدا للباحثة ولنا جميعا. آمين يارب العالمين. جزاهم الله خيرا أحسن الجزاء.

مالانج، ٢٩ مايو ٢٠٢٢

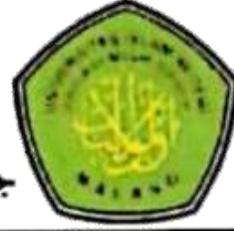
الباحثة



ألفا فائزة حسني

الرقم الجامعي: ١٨١٥٠١١٦

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

استلمت كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
مالانج البحث العلمي الذي كتبه الطالبة:
الاسم : الفا فائزة حسنى
الرقم الجامعي : ١٨١٥٠١١٦
عنوان : تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي
عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو

لاتمام الدراسة والحصول على درجة بكالوريوس (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم
تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠٢١/٢٠٢٢ م.

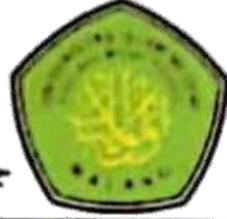
مالانج، ١ يونيو ٢٠٢٢

عميد كلية علوم التربية والتعليم



رقم التوظيف: ٠٠٢ ١ ١٩٩٨٠٣ ١٩٦٥٠٤٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية



تقرير لجنة المناقشة

قد أحررت المناقشة عن البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الاسم : ألفا فائزة حسنى

الرقم الجامعي : ١٨١٥٠١١٦

عنوان : تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو.

وقد قررت لجنة المناقشة بنجاحها واستحقاقها على درجة سرجانا (S-I) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠٢١/٢٠٢٢ م.
لجنة المناقشة:

(.....)
(.....)
(.....)

١. الدكتورة دوي حميدة

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٩٠٦٢٠٠٨٠١٢٠٠٩

٢. الدكتور عبد العزيز

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١٨٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

٣. الأستاذ الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣

مالانج، ١ يونيو ٢٠٢٢

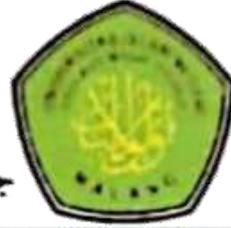


عميد كلية علوم التربية والتعليم

الأستاذ الدكتور نون علي

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية



تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته الطالبة:

الاسم : ألفا فائزة حسنى

الرقم الجامعي : ١٨١٥٠١١٦

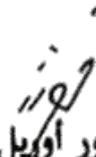
عنوان : تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي

عشر في المدرسة الثانوية الحكومية بانو

قد نظرنا وأدخلنا بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لاتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠٢١/٢٠٢٢ م.

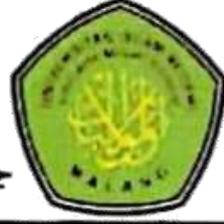
مالانج، ١ يونيو ٢٠٢٢

المشرف


الأستاذ الدكتور أوويل بحر الدين

رقم التوظيف: ٠٠١١٢٠٠٠٠٣١٩٧٣٠٣٠٥

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية



تقرير رئيس قسم تعليم اللغة العربية

تسلم في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة:

الاسم : ألفا فائزة حسي

الرقم الجامعي : ١٨١٥٠١١٦

عنوان : تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو

لاتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠٢١/٢٠٢٢ م.

مالانج، ١ يونيو ٢٠٢٢

رئيس قسم تعليم اللغة العربية


الدكتور بشري مصطفى

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١ ٣ ١٢٠٠٠٠٣ ٠٠٣

إقرار أصالة البحث

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : ألفا فائزة حسني

الرقم الجامعي : ١٨١٥٠١١٦

عنوان : تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو.

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لتيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع "تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو".

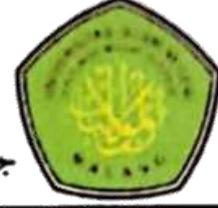
حضرتها وكتبها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد استقبالا من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية علوم التربية والتعليم. حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة لا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١ يونيو ٢٠٢٢



ألفا فائزة حسني

الرقم الجامعي: ١٨١٥٠١١٦



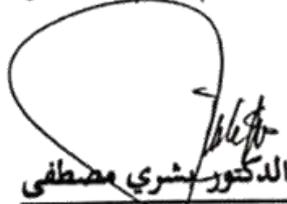
قواعد الإشراف

الاسم : ألفا فائزة حسنى
الرقم الجامعي : ١٨١٥٠١١٦
عنوان : تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو.
المشرف : الأستاذ الدكتور أوريل بحر الدين.

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
٠١	٣ نوفمبر ٢٠٢١	الموضوع	f.
٠٢	٣ ديسمبر ٢٠٢١	تصحيح الموضوع	f.
٠٣	١١ يناير ٢٠٢٢	الفصل الأول	f.
٠٤	١٣ يناير ٢٠٢٢	الفصل الأول	f.
٠٥	٣ فبراير ٢٠٢٢	الفصل الثاني	f.
٠٦	٧ فبراير ٢٠٢٢	تصحيح الفصل الأول - الفصل الثالث	f.
٠٧	١٩ مارس ٢٠٢٢	تصحيح الفصل الأول - الفصل الثالث	f.
٠٨	٢ يونيو ٢٠٢٢	تصحيح الفصل الأول - الفصل السادس	f.

مالانج، ١ يونيو ٢٠٢٢

رئيس قسم تعليم اللغة العربية


الدكتور بشري مصطفى

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١ ٠٠٣ ١٢٠٠٠٠٣

مستخلص البحث

حسنى، ألفا فائزة. ٢٠٢٢، تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو. البحث الجامعي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامي الحكومية مالانج. المشرف: الأستاذ الدكتور أوريل بجرالدين.

الكلمة الإشارية: تحليل؛ الأخطاء الصوتية؛ مهارة الكلام؛ اللغة العربية

تناقش هذا البحث الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو. الغرض من هذه الدراسة هو وصف: (١) أشكال الأخطاء الصوتية، (٢) العوامل المؤثرة للأخطاء (٣) معالجة الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو.

استخدم البحث المنهج النوعي من النوعي الوصفي. في جمع البيانات، استخدم الباحثة تقنيات التثليث التي تضمنت الملاحظة والمقابلات والتوثيق. تقنيات تحليل البيانات في هذه الدراسة هي جمع البيانات وتقليل البيانات وعرض البيانات والخلاصة.

نتائج هذا البحث: (١) أشكال الأخطاء الصوتية إلى نوعين هما: من حيث مخرج والصفاتهما. (٢) تنقسم العوامل المؤثرة على الأخطاء الصوتية إلى قسمين، بما في ذلك العوامل الداخلية بسبب تأثير اللغة الأم، والعوامل الخارجية بسبب الخلفية التعليمية، والبيئة غير الداعمة، وساعات تعلم اللغة العربية المحدودة. (٣) المعالجة الصوتية من المدرسة يعني تذكير ومراجعة ممارسة خطاب التلاميذ، ولكن لا يوجد معالجة محددة لعلم الأصوات.

ABSTRACT

Husna, Alfa Faizah. 2022. *Analysis of Phonological Errors in Speaking Skills for Class XI Students of Madrasah Aliyah Negeri Batu.* Thesis, Department of Arabic Language Education, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Supervisor: Prof. Dr. Uril Bahrudin, M.A.

Keywords: *Analisis; Phonological Error; Speaking Skills; Arabic*

This study discusses phonological errors in the speaking skills of the XI grade students of Madrasah Aliyah Negeri Batu city (MAN Batu). The purpose of this study is to describe: (1) the forms of phonological errors, (2) the factors that influence (3) the handling of phonological errors in Arabic speaking skills in XI grade students of MAN Batu.

This study uses a qualitative method with a descriptive type. In collecting the data, the researcher used triangulation techniques which are included observation, interviews, and documentation. The data analysis techniques in this study are data collection, data reduction, data presentation, and conclusions.

The results of this study are as follow. 1) The forms of phonological errors are classified into two types there are: on *makhraj* and *shifat* letters. 2) The factors that influence phonological errors are divided into two, including internal factors, due to the influence of the mother tongue and external factors due to educational background, unsupportive environment, and limited hours of learning Arabic. 3) The handling of phonological errors by the teacher is to remind and review the practice of student speech, but there is no specific handling for this phonology.

ABSTRAK

Husna, Alfa Faizah. 2022. *Analisis Kesalahan Fonologi dalam Keterampilan Berbicara terhadap Siswa Kelas XI Madrasah Aliyah Negeri Batu.* Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Prof. Dr. Uril Bahrudin, M.A.

Kata Kunci: *Analisis; Kesalahan Fonologi; Keterampilan Berbicara; Bahasa Arab*

Penelitian ini membahas tentang kesalahan fonologi dalam keterampilan berbicara terhadap siswa kelas XI Madrasah Aliyah Negeri kota Batu (MAN Batu). Tujuan penelitian ini adalah mendeskripsikan: (1) bentuk-bentuk kesalahan fonologi, (2) faktor-faktor yang mempengaruhi (3) penanganan kesalahan fonologi dalam keterampilan berbicara bahasa Arab pada siswa kelas XI MAN Batu.

Penelitian ini menggunakan metode kualitatif dengan jenis deskriptif. Dalam pengumpulan data, peneliti menggunakan teknik triangulasi yang meliputi observasi, wawancara, dan dokumentasi. Adapun teknik analisis data dalam penelitian ini adalah pengumpulan data, reduksi data, penyajian data, dan kesimpulan.

Hasil penelitian ini adalah: (1) Bentuk-bentuk kesalahan fonologi diklasifikasikan menjadi dua jenis, yaitu: pada *makhraj* dan *shifat* huruf. (2) Faktor-faktor yang mempengaruhi kesalahan fonologi dibagi menjadi dua, meliputi faktor internal karena pengaruh bahasa ibu, dan eksternal adalah karena latar belakang pendidikan, lingkungan yang kurang mendukung, jam pembelajaran bahasa Arab yang terbatas. (3) Penanganan kesalahan fonologi yang dilakukan guru adalah mengingatkan serta mereview kembali praktik kalam siswa, tetapi belum ada penanganannya secara khusus untuk fonologi ini.

محتويات البحث

ج	استهلال.....
د	إهداء.....
هـ	كلمة الشكر وتقدير.....
ز	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم.....
ح	تقرير لجنة المناقشة.....
ط	تقرير المشرف.....
ي	تقرير رئيس قسم تعليم اللغة العربية.....
ك	إقرار أصالة الباحث.....
	قواعيد
	الإشراف.....

Error! Bookmark not defined.

١	مستخلص البحث.....
٤	محتويات البحث.....

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

٨	أ. المقدمة.....
١٠	ب. أسئلة البحث.....
١١	ج. أهداف البحث.....

- د. فوائد البحث..... ١١
- هـ. حدود البحث..... ١٢
- و. تحديد المصطلحات..... ١٢
- ز. الدراسات السابقة..... ١٢

الفصل الثاني

الإطار النظري

- المبحث الأول: تحليل الأخطاء ١٦
- أ. مفهوم تحليل الأخطاء ١٦
- المبحث الثاني: الصوتية..... ١٨
- أ. مفهوم أصوات اللغة ١٩
- ب. تقسيم علم الأصوات ١٩
- ج. مكانة علم الأصوات ٢٢
- د. أهمية علم الأصوات في الدراسات اللغوية ٢٤
- المبحث الثالث: مهارة الكلام..... ٢٦
- أ. مفهوم مهارة الكلام ٢٦
- ب. أهمية مهارة الكلام ٢٧
- ج. أهداف تعلم اللغة العربية ٢٧
- د. طريقة تعليم مهارة الكلام ٢٨
- هـ. عملية مهارة الكلام ٢٩

الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ومنهجه ٣١
- ب. موقع البحث ٣١
- ج. البيانات ومصادرها ٣٢
- د. أسلوب جمع البيانات ٣٣
- هـ. تحليل البيانات ٣٤
- و. تصديق البيانات ٣٦

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

- المبحث الأول: أشكال الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو ٣٧
- أ. الأخطاء في نطق مخارج الأصوات ٣٧
- ب. الأخطاء في نطق الأصوات من حيث صفاتها ٤١
- المبحث الثاني: العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو ٤٧
- أ. العوامل الداخلية ٤٧
- ب. العوامل الداخلية ٤٨
- المبحث الثالث: معالجة الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو ٥١

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

- أ. أشكال الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو ٥٣
- ب. العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو ٦٢
- ج. المعالجة الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو ٦٤

الفصل السادس

الخاتمة

- أ. خلاصة نتائج البحث ٦٦
- ب. الاقتراحات ٦٦

قائمة المصادر والمراجع

- أ. المراجع العربية ٦٨
- ب. المراجع الإندونيسية ٧٠

السيرة الذاتية للباحثة

- أ. المعلومات الشخصية ٨٦
- ب. المعلومات الدراسية ٨٦

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ. المقدمة

للغة دور مهم في حياة الإنسان، لأن اللغة حاجة أساسية لكل إنسان سعياً منه لتحسين حضارته. بالإضافة إلى ذلك، تعمل اللغة كأداة تواصل بين البشر، وتعمل كأداة تفكير، وتعبر عن المشاعر، وداعمة مطلقة لجميع المعارف البشرية، كما تعمل كرمز للدين وتوحيد الناس.¹

وعن المعنى اللغوي، في اللغة العربية كلمة "اللغة" هو الشكل مصدر من الكلمات "لَعَوَ - يَلْعُو" بمعنى "الكلام أو الصوت".² والكلمة اللغة في المعاجم على ما يلي: "اللغة أصلها لُعَى، أو لَعَوُ، والهاء عوض، وجمعها لُعَى ولغات"، وقيل في تفسير اللغو: أي الكلام الباطل الذي لا فائدة فيه، وقال الرسول: "من مس الحصا فقد لغا، ومن لغا فلا جمعة له".³ ومعنى لغا أي تكلم، ومنه قوله تعالى: "وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا".⁴ وعن المعنى الإصطلاحي، تم طرح معنى اللغة من قبل العديد من الخبراء. من بينها التعريف الذي طرحه ابن جنّي، اللغة يعني "أصوات يعبر بها كل قوم عن أراضهم".⁵ كما طرح الجرجاني تعريف اللغة هي "ما يعبرها كل قوم عن

¹ Sahkholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, (Sidoarjo: Lisan Arabi, 2017), h. 37.

² لويس معلوف، *المنجد في اللغة والأعلام*، (بيروت: دار المشرق، ١٩٩٢م)، ص. ٧٢٨.

³ نور هادي، *الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين*، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)، ص. ٣-٤.

⁴ القرآن، سورة الفرقان، آية ٧٢.

⁵ ابن جنّي، *الخصائص*، (بيروت: دار الكتاب العربية، ١٩٥٢)، مجلد ١، ص. ٣٣.

أغراضهم".^٦ من هذا الرأي، يمكن استنتاج أن اللغة هي نظام من الرموز الصوتية للتعبير عن النوايا أو الإشارات المستخدمة لتسهيل الاتصال.

بشكل عام، للغة طبيعية هي في نفس الوقت خصائصها، واحدة منها اللغة هي نظام من الرموز الصوتية.^٧ وقال عبد الخير إن اللغة نظام لغوي على شكل الرموز شكلها الصوت.^٨ ثم ما هو المقصود بالأصوات في اللغة أو رموز اللغة هي الأصوات التي ينتجها جهاز الكلام البشري. لذا، فإن الأصوات التي لا ينتجها كلام الإنسان لا تعتبر أصواتاً.^٩

أما الصوت هو أثر يحدث اهتزاز الأجسام، وينتقل في وسط مادي، ويدرك بحاسة السمع.^{١٠} يعد تحسين نطق أصوات اللغة بداية جيدة وطريقة رائعة لتعلم لغة أجنبية واستكشافها قبل تعلم مهارات لغوية أخرى. على الرغم من أن متحدث اللغة لديه مفردات وقواعد جميلة، وهيكل وشكل جمل اللغة، ولكنه لا يتقن علم الصوتيات وعلم الأصوات جيداً، سيكون من الصعب نطق وممارسة لغة أجنبية بالمعايير الصحيحة، خاصة العربية.

لكل متحدث عربي معرفة جيدة بالأشياء المتعلقة بعلم الأصوات أمر مهم للغاية. لأن اللغة العربية هي لغة الإسلام ولغة القرآن، فإن تعلم اللغة العربية هو بشكل غير مباشر واجب على المسلمين لتعلم اللغة العربية كوسيلة للعبادة، مثل الصلاة والذكر والصلاة وقراءة القرآن وما إلى ذلك. لذلك تختلف اللغة العربية عن اللغات الأخرى، ففي اللغة العربية توجد أصوات بلغات مختلفة عن اللغات الأخرى، ويجب التحدث بها بالفصحح. في تعلم اللغة العربية، هناك صوتيات تلعب دوراً

^٦ الشريف علي ابن محمد الجرجاني، معجم التعريفات، (بيروت: دار العلمية، ١٩٨٨)، ص. ١٩٢.

^٧ Sakholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, (Sidoarjo: Lisan Arabi, 2017), h. 41.

^٨ Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2007), h. 42.

^٩ Ibid, h. 42

^{١٠} عبد الوهاب رشدي، علم الأصوات النطقي، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠)، ص. ١.

مهمًا، وهي مكون أساسي لكل لغة. في الواقع، يقول الكثير من الأدبيات أن الصوتيات يجب أن تكون موجودة قبل العلوم الأخرى، لأنه إذا لم يتم فهم علم الأصوات، فلا يمكن إتقان مهارات اللغة العربية الأخرى بشكل كامل.

اللغة العربية في إندونيسيا هي مادة يتم تدريسها في المؤسسات الإسلامية أو العامة. في اللغة العربية يكون أربع مهارات، يعني مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. أما فهم وإتقان علم الأصوات دورا مهما في هاتين المهارات اللغويتين، هما مهارة الاستماع ومهارة الكلام. مع الفهم الكامل والنطق الفصيح، يمكن للمرء أن يستمع ويفهم الرموز الصوتية التي يتحدثها الآخرون. هذا يعني أنه تم إتقان مهارة الاستماع. وبالمثل، فإن مهارة الكلام عندما يتحدث شخص ما باللغة العربية يكون قادرًا على فهم الشخص الآخر بما يقوله، فهذا يعني أن عملية التحدث تمت بشكل جيد وتمكنت مهارة الكلام من إتقانها.¹¹

فبناء على هذا الوصف يريد الباحثة أن يرفع البحث تحت الموضوع "تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو".

ب. أسئلة البحث

اعتمادا على ما سبق المقدمة حول مشكلة البحث يمكن الباحثة أن يحدد

أسئلة البحث يعنى:

¹¹ Nuril Mufidah dan Imam Zainudin, Desember 2018. "Metodologi Pembelajaran Al-Ashwat". Al-Mahara Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, vol.4. <file:///D:/A.%20PROSES/refrensi%20ashwat/metode%20pembelajaran%20al-ashwat.pdf>, Desember 2021.

١. ما أشكال الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو؟
٢. ما العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو؟
٣. كيف معالجة الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو؟

ج. أهداف البحث

أما الأهداف في هذا البحث التي يريد الباحثة أن يحققها فهي:

١. وصف أشكال خطأ الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو.
٢. وصف العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو.
٣. وصف معالجة الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو.

د. فوائد البحث

قسم الباحثة فوائد البحث على قسمين، هي الفائدة النظرية والفائدة

التطبيقية، كما يلي:

١. الفائدة النظرية:
أن يكون هذا البحث زيادة المعارف صحة النطق الصوتي في مهارة الكلام باللغة العربية.
٢. الفائدة التطبيقية:

أن يكون هذا البحث زيادة خبرة ومعرفة عن تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام بنظريات العلم الأصوات.

هـ. حدود البحث

يتم هذا البحث بمجموعة من الحدود، فهي:

١. الحدود الموضوعية: كان الباحثة يركز البحث تحليل الأخطاء "الصوتية" في مهارة الكلام، عند المحاورة والإلقاء.
٢. الحدود المكانية: تلاميذ فصل الحادي عشر اللغة في المدرسة الثانوية باتو.
٣. الحدود الزمانية: يعقد هذا البحث من شهر فبراير في عام الجامعي ٢٠٢٢.

و. تحديد المصطلحات

هناك المصطلحات التي يستخدمها الباحثة في هذا البحث، منها:

١. تحليل الأخطاء
تعريف تحليل الأخطاء اللغة هي إحدى طرق العمل على تحليل الخطأ الإنسان في اللغة.
٢. الصوتية
هي وحدة الصوت التي ينتجها جهاز الكلام.
٣. مهارة الكلام
هي القدرة على التعبير عن أصوات اللغة أو الكلمات حول الفكرة.
٤. التلاميذ
التلاميذ الذين يدرسون في المدرسة الثانوية الحكومية باتو وهم في الفصل الحادي عشر من فصل اللغة.

ز. الدراسات السابقة

١. البحث التي كتبها ننين أروم سارى ر. (٢٠١٦) بعنوان: "تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية لطلبة الفصل السابع غ المدرسة المتوسطة الحكومية فايوغان بانتول". هذا البحث هو بحث نوع وصفي. تم جمع البيانات باستخدام طرق المراقبة والمقابلة والتوثيق والإختبارات.

ونتيجة منه: كانت ثلاثة أخطاء في قراءة النصوص العربية، وهي: تغيير الفونيم وتنسيخ الفونيم وإضافة الفونيم. والعوامل التي تسبب الأخطاء في قراءة النصوص العربية هي خصائص اللغة العربية. لأن حروف اللغة العربية وكلماتها مختلفة عن اللغة الإندونيسية واللغة العربية هي المادة الجديدة للطلاب والطلاب يدرسون اللغة العربية بلا رغبة.^{١٢}

٢. البحث الذي كتبه م. إيوان فحري (٢٠١٩) بعنوان: "تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية لطلبة الفصل الخامس ب المدرسة الابتدائية الإرشاد الإسلامية سيمارانج العام الدراسي ٢٠١٨ / ٢٠١٩". هذا البحث هو بحث نوع وصفي. تم جمع البيانات باستخدام طرق المراقبة والمقابلة والتوثيق.

ونتيجة منه: يوضح أن أشكال الأخطاء في قراءة النصوص العربية التي تحدث في مدرسة الابتدائية الإرشاد سيمارانج مقسمة إلى قسمين، وهما تغييرات الفونيم وتقليل الفونيم. والعوامل التي تسبب الأخطاء في قراءة النصوص العربية هي مواد تعليمية غير جذابة، ويجد الطلاب صعوبة في التركيز، وافترض أن اللغة العربية مادة صعبة التعلم، وعدم كفاية المرافق والبنية التحتية، ونقص دعم الوالدين لدروس اللغة العربية، العوامل اللغة الأم والبيئية، وعدم الاهتمام بتعلم الطلاب.^{١٣}

¹² Nenin Arum Sari (11420071), "Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas VIII G MTsN Piyungan Bantul", Skripsi: UIN Sunan Kalijaga.

¹³ M. Iwan Fachri (1403096003), Analisis Kesalahan Fonologi dalam Membaca Teks Bahasa Arab Mata Pelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas 5B SD Al-Irsyad Al-Islamiyyah Semarang Tahun Pelajaran 2018/2019. Skripsi: UIN Walisongo Semarang.

٣. البحث الذي كتبه أوريل بحر الدين (٢٠١٩). مجلة تعليم اللغة العربية بعنوان "تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج". هذا البحث هو بحث نوع وصفي، يتم مع البيانات باستخدام طريقة المراقبة والاختبارات. نتيجة منه: وصف أنواع وتصنيفات ونسب وأسباب الأخطاء الشفهية لطلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. هناك ثلاثة أنواع من الأخطاء الشفهية، وهي: الصوت، والمفردات، والتركيب. تشمل نسب الأخطاء ٨% في الصوت و١٧% في المفردات و٧٤% في استخدام التركيب. لأن الأخطاء تحدث بسبب تأثير اللغة الأم، وبيئة غير داعمة، والمدرسين الذين لا يضرّبوا القدوة والتدخل في اللغة العربية.^{١٤} ويمكن توضيح كيف الاختلافات بين الدراسات السابقة وهذا البحث، سيقدم الباحثة توضح الاختلافات، فيما يلي:

جدول ١،١

المقارنة بين الدراسة السابقة وبحث الباحثة

النمرة	اسم الباحث / اسم	موضوع البحث	التشبيّهات	الاختلافات
١.	نين أوروم ساري ر.	تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية لطلبة الفصل السابع غ المدرسة المتوسطة	بحث تحليل الأخطاء الصوتية.	بحث على تحليل الأخطاء قراءة النصوص العربية، ليس مهارة الكلام.

^{١٤} أوريل بحر الدين، تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، في مجلة دراسة اللغة العربية، جزء ٤، رقم ٢.

		الحكومية فايوغان بانتول.		
٢.	م. إيوان فحري	تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية لطلبة الفصل الخامس ب المدرسة الابتدائية الإرشاد الإسلامية سيمارانج العام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩.	بحث تحليل الأخطاء الصوتية. النصوص العربية، ليس مهارة الكلام.	بحث تحليل الأخطاء الصوتية. النصوص العربية، ليس مهارة الكلام.
٣.	أوريل بحر الدين	تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.	بحث تحليل الأخطاء. تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة، ليس مهارة الكلام.	مجلة تعليم اللغة العربية. بحث على تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة، ليس مهارة الكلام.

الجدول أعلاه هو جدول لشرح كيفية الاختلافات بين الدراسات السابقة وهذا البحث. اتخذت الباحثة الثلاث الدراسات السابقة من نين أروم سارى ر.، م. إيوان فحري، أوريل بحر الدين، كمرجع للبحث الذي أجراه الباحثة.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: تحليل الأخطاء

أ. مفهوم تحليل الأخطاء

الأخطاء جمع من الكلمات الخطأ بمعنى الذنب أو الغلط،^{١٥} والخطأ اصطلاحياً يعني يتحور حول خرق القاعدة الموضوع عليها في مجال معين، وكان الخطأ والغلط بمعنى واحد. وجاء في معجم اللغة العربية المعاصرة أن الغلط: أن تعيا بالشيء فلا تعرف وجه الصواب من غير تعمد.^{١٦}

الأخطاء في تعليم اللغة موجودة دائماً، خاصة بالنسبة لمن يتعلم لغة أجنبية، في هذا السياق هي اللغة العربية. كعملية تعلم، تعتبر الأخطاء في اللغة معقولة، خاصة ما يتم تعلمه ليس باللغة الأم. لذلك الأخطاء هي شيء طبيعي موجود دائماً في تدريس اللغة.

تحليل الأخطاء اللغوية هي إحدى طرق العمل على تحليل الخطأ الإنسان في اللغة. يستعمل أن استخدام اللغة اليومية ليس حالياً من الأخطاء، وهذه الأخطاء تختلف. من تحليل الأخطاء اللغوية، يمكن شرح شكل الأخطاء التي يرتكبها الطلاب من حيث علم الصرف وعلم الأصوات والنحوية والتي توفر بعد ذلك فوائد معينة لعملية تدريس اللغة.

تحليل الأخطاء اللغوية هو عملية عمل يستخدمها مدرسون اللغة والباحثون مع خطوات جمع البيانات وتحديد الأخطاء في البيانات وشرح هذه

^{١٥} مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، (قاهرة: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤)، ص. ٢٤٣.
^{١٦} أحمد رضا، معجم متن موسوعة لغوية حديثة، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٦٠)، ص. ٣١٩.

الأخطاء وتصنيف الأخطاء بناءً على أسبابها وتقييم مدى خطورة الأخطاء.¹⁷ يهدف تحليل أخطاء اللغة إلى اللغة التي يتم دراستها أو استهدافها لأن تحليل الأخطاء يمكن أن يكون مفيداً بل ومفيداً جداً للتشغيل السلس لبرنامج التدريس الذي يتم تنفيذه. أي أنه من خلال تحليل الأخطاء يمكن للمدرسين التغلب على الصعوبات التي يواجهها الطلاب.

تفق علماء اللغة وتعليم اللغة ومعلمي اللغة على أن الأخطاء اللغوية تتعارض مع تحقيق أهداف تدريس اللغة. لذلك، يجب تقليل الأخطاء اللغوية التي يرتكبها الطلاب في كثير من الأحيان، والقضاء عليها إن أمكن. في كتاب نظرية تحليل الأخطاء وتطبيقها الي كتبه الدكتور الحاج شمس الغفران، أما تحليل الخطأ في سلسلة من الخطوات على النحو التالي:

أ. جمع البيانات

تتضمن هذه المرحلة عدة أمور، وهي: تحديد منطقة العينة، وتحديد شكل العينة (شَفَهِيًّا أو كِتَابِيًّا)، وتحديد تجانس العينة (المتعلقة بعمر المتعلم، وخلفية اللغة الأولى، ومرحلة التطوير، وما إلى ذلك). في هذه المرحلة يمكن أن يكون في شكل اختبار إجادة اللغة أو مهمة (الاستماع أو التحدث أو القراءة أو الكتابة؛ يمكن أيضاً ترجمتها) حيث يتطلب هذا النشاط من المتعلمين استخدام عناصر اللغة هذه في التواصل الحقيقي.

ب. تحديد الأخطاء

تتم هذه الخطوة الثانية عن طريق تسجيل أي أخطاء تظهر في البيانات/ مجموعة البيانات. وهذا يتطلب درجة عالية من التمكن من جانب الباحث للغة الهدف، بالإضافة إلى الحساسية والاهتمام بالتعرف على الأشكال الخاطئة.

¹⁷ Syamsul Ghufroon, *Kesalahan Berbahasa: Teori dan Aplikasi*, (Yogyakarta: Ombak, 2018), hal. 9.

ج. وصف خاطئ

وصف الخطأ هو إجراء تحليل لغوي للأخطاء التي تم تحديدها ، أي لشرح شكل الانحراف لكل خطأ. هذه الخطوة مصحوبة بإعادة بناء الخطاب من خلال إظهار الشكل الصحيح. تعتمد إعادة البناء على تفسير نية المتعلم المرغوبة، بحيث تعتمد الحقيقة إلى حد كبير على حقيقة التفسير.

د. شرح الأخطاء

على عكس وصف الخطأ، الذي يعتبر لغويًا بطبيعته بهدف إجراء تحليل لغوي لشكل الانحرافات لكل خطأ، يكون تفسير الأخطاء لغويًا نفسيًا بهدف تحديد مصدر هذه الأخطاء وأسبابها.

هـ. تصنيف الأخطاء

تم هذه المرحلة من خلال تجميع الأخطاء في عدة فئات بناءً على التشابه في الشكل أو الطبيعة وفقًا للقيود التي اتخذها الباحثة.

و. تقييم الأخطاء

في المرحلة الأخيرة من تحليل الخطأ، يتم إجراء تقييم لنتائج التحليل بحيث يمكن تطوير اقتراحات لتحسين تعلم اللغة في المستقبل.^{١٨}

المبحث الثاني: الصوتية

اللغة نظام من الرموز الصوتية الاعتبائية التي يتم بواسطتها التعارف بين أفراد المجتمع.^{١٩} وتخضع هذه الأصوات للوصف من حيث المخارج والحركات التي يقوم بها جهاز النطق، ومن حيث الصفات والظواهر الصوتية المصاحبة لهذه الحركات النطقية. وبهذا الصفات تتميز لغة عن أخرى.^{٢٠}

¹⁸ Ibid, hal. 8.

¹⁹ خليل أحمد عميرة، في التحليل اللغوي منهج وصفي تحليلي، (الزرقاء- الأردن: مكتبة المنار، ١٩٨٧)، ص. ٢٧.
²⁰ تمام حسان، اللغة بين معيارية والوصفية، ص. ١١٣.

أ. مفهوم أصوات اللغة

أما الصوت هو أثر يحدث اهتزاز الأجسام، وينتقل في وسط مادي، ويدرك بحاسة السمع.^{٢١} والصوت هو اللبن الذي يشيد منه المقطع والمقطع الذي يشيد الكلمة والكلمات التي تشيد منها الجملة والجملة هي التي تشيد الكلام، لذلك فالأصوات أساس البناء التركيبي نحو اللغة.^{٢٢}

وهناك علم الذي يدرس أصوات اللغة من ناحية وصف مخارجها وكيفية حدوثها وصفاتها المختلفة التي يتميز بها صوت عن صوت، كما يدرس القوانين التي تخضع لها هذه الأصوات في تأثرها بعضها ببعض عند تركيبها في الكلمات أو في الجمل، وهو علم الأصوات.^{٢٣} نفهم من هنا أن علم الأصوات هو فرع من فروع علوم اللغة العام ومهمته بدراسة الأصوات في الكلام أو اللغة.

ب. تقسيم علم الأصوات

تصنيف علم الأصوات من حيث خط سير الأصوات في عملية الكلام، يتفرع علم الأصوات بين فروع ثابتة معروفة من أهمها:

أ. علم الأصوات النطقي (*Articulatory Phonetic*)

هو العلم الذي يدرس حركات أعضاء النطق من أجل إنتاج الأصوات اللغوية أو هو الذي يعالج عملية إنتاج الأصوات الكلامية وطريقة هذا الإنتاج وتصنيف الأصوات اللغوية وفق معايير ثابتة.^{٢٤}

بما أن أصوات الكلام هي اللبنة التي تشيد منها الكلمة وأن الكلمات هي التي تشيد منها الجملة وأن الجمل هي التي اللبنة لتشيد الكلام، فإن

^{٢١} عبد الرحمن أيوب، *أصوات اللغة*، (القاهرة: مكتبة الشباب)، ص. ٢١.

^{٢٢} عبد الوهاب رشيدى و أعزة الإسلام، *تعليم الصوت وتطبيقها في مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية*، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩)، ص. ١.

^{٢٣} عبد الحليم محمد عبد الحليم، *شذرات من فقه اللغة والأصوات*، (القاهرة: مطبعة الحسين الإسلامية، ١٩٨٩)، ص. ١٥٨.

^{٢٤} حلمي خليل، *مقدمة لدراسة اللغة*، (إسكندرية: دار المعارف، ١٩٩٦)، ص. ١٩٧.

الأصوات هي أساس البناء التركيبي ومن ثم، فدراستها يجب أن تكون أول ما يجب على اللغوي الاهتمام به.^{٢٥}

ومن أهم الدراسة التي تتعلق بالكلام واللغة هي علم الأصوات النطقي، يتفرع علم الأصوات النطقي (*Articulatory Phonetic*) على هذا التصنيف إلى فرعين يطلق عليهما:

● الفوناتيک (*Phonetics*)

الفوناتيک هو علم الذي يدرس الأصوات فيزيائيا وعضويا من حيث إنتاجها ومخارجها وأعضاء نطقها وصفاتها ونتاجاتها، وهو يهتم بالأصوات من جانبها الصوتي البحت دون نظر إلى اللغات التي تنتمي إليها ولا إلى وظيفتها الكلامية في لغة معينة.^{٢٦} عبد الوهاب رشيد في كتابه يستنتج يبدأ علماء الأصوات الدراسة الفوناتيكية بدراسة الجوانب الآتية:

١. أعضاء النطقي (أين ينطق).

٢. إنتاج الصوامت اللغوي (كيف ينطق).

٣. تصنيف الصوامت.

٤. تصنيف الصوائت.^{٢٧}

● الفوناميک (*Phonemics*)

الفوناميک هو علم يدرس الأصوات ووظيفتها داخل تراكيب لغة معينة من حيث خصائصها وصفاتها ووظيفتها الدلالية، أو بعبارة أخرى إنه علم

^{٢٥} كمال إبراهيم بدري، علم اللغة المبرمج الأصوات والنظام الصوتي مطبقا على اللغة العربية، (رياض: امعة الملك السعود، ١٩٩٨)

^{٢٦} نصر الدين إدريس جوهر، علم الأصوات لدراسة اللغة العربية من الإندونيسيين، (مالانق: مكتبة لسان العربي للنشر والتوزيع، ٢٠٢٠)، ص. ٢٠.

^{٢٧} عبد الوهاب رشيد في، علم الأصوات النطقي، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠)، ص. ٥.

يدرس وظيفة الأصوات الدلالية في الكلمة وتراكيب الجمل في لغة من اللغات.^{٢٨}

ب. علم الأصوات الأكوستيكي (*Acoustic Phonetic*)

وهو علم يدرس الأصوات من جانبها الفيزيائي أو الأكوستيكي المتمثل في الموجات الصوتية التي تنتقل وتنتشر عبر وسائط الانتقال المختلفة، وبعبارة أخرى هو علم يعالج الأصوات في مرحلة الانتقال بعد خروجها على شكل ذبذبات وموجات من المتكلم وقبل وصولها إلى أذن السامع. فموضوعات هذا العلم: سعت الصوت (*Loudness*)، ودرة الصوت (*Pitch*)، ونوع الصوت (*Timber*).^{٢٩}

ويختص علم الأصوات الأكوستيكي بجانبين هما:

- دراسة الموجات والذبذبات الصوتية التي أحدثتها المتكلم.
- دراسة الوسيط الذي انتقل عبره الكلام إلى أذن السامع.^{٣٠}

ج. علم الأصوات السمعي (*Auditory Phonetic*)

وهو علم يدرس ميكانيكية الجهاز السمعي وتأثره بالأصوات من حيث تموجاتها، واستقبالها، وتحويلها إلى برقيات مرمزة إلى الدماغ عبر سلسلة الأعصاب، وبعبارة أخرى هو علم يعالج الأصوات عند وصولها أذن المستمع من الناحيتين الفسيولوجية والنفسية.^{٣١}

^{٢٨} نصر الدين إدريس جوهر، علم الأصوات لدراسة اللغة العربية من الإندونيسيين، (مالانق: مكتبة لسان العربي للنشر والتوزيع، ٢٠٢٠)، ص. ٢٦.

^{٢٩} المرجع نفسه، ص. ٢٨.

^{٣٠} عبد الوهاب رشدي، علم الأصوات النطقي، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠)، ص. ٤.

^{٣١} نصر الدين إدريس جوهر، علم الأصوات لدراسة اللغة العربية من الإندونيسيين، (مالانق: مكتبة لسان العربي للنشر والتوزيع، ٢٠٢٠)، ص. ٢٩.

يختص علم الأصوات السمعي بدراسة الاستماع إلى الموجات الصوتية واستلامها في الأذن وما يحيط بها من أجهزة السمع.^{٣٢} وهذه الدراسة ذات جانبيين هما:

- جانب عضوى ويتركز في دراسة فسيولوجية، الأذن وما يرتبط بها من أجهزة السمع.
- جانب نفسي ويتركز في دراسة سيكولوجية الاستماع من حيث التأثير في المستمع واستجابته للمتكلم ومن حيث العمليات العلقية التي تجري في ذهنه لتفسير الكلام.

ج. مكانة علم الأصوات

اللغة أصوات أساسا. هذا مبدأ عليه يجمع علماء اللغة على اختلاف مناهجهم ومدارسهم، قديمهم وحديثهم. وعليه تركز الدراسات اللغوية على اللغة المنطوقة لا اللغة المكتوبة. وعليه يؤكد علم الأصوات أهميته في الدراسات اللغوية ويحدد موقعه بين علوم اللغة.^{٣٣}

وبما أن الأصوات في عنصر أساسي تتركب منه جميع عناصر اللغة فتشكل نتائج الدراسات في علم الأصوات بيانات تستند إليها الدراسات في عناصر اللغة الأخرى وتفسر الظواهر اللغوية على جميع مستوياتها،^{٣٤} يتضح ذلك في النقاط التالية:

أ. علم الأصوات تعطي بيانات للدراسات الصرفية (Morfologi)، خاصة في تفسير بعض الظواهر في بناء الكلمات وتغيراتها، كتحويل (ازتاد) إلى (ازداد)، أو (ازتحم) إلى (ازدحم)، أو (اذتكر) إلى (ادكر)، أو تحول (سراط) إلى

^{٣٢} عبد الوهاب رشدي، علم الأصوات النطقي، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠)، ص. ٥.

^{٣٣} نصر الدين إدريس جوهر، علم الأصوات لدراسة اللغة العربية من الإندونيسيين، (مالانق: مكتبة لسان العربي للنشر والتوزيع، ٢٠٢٠)، ص. ٣٠.

^{٣٤} المرجع نفسه، ص. ٣٠.

(صراط)، أو (اصتبر) إلى (اصطبر). يمكن تفسير هذه الظواهر من خلال ما يسمى في علم الأصوات بالمماثلة.

ب. علم الأصوات تعطي بيانات للدراسات النحوية (Sintaksis). خاصة في تحديد وظيفة الجملة ونوعها. كتحديد نوع جملة "الأستاذ لا يحضر هذا اليوم"، هل هي جملة إخبارية تقريرية أو استفهامية إنكارية. يمكن تحديد ذلك من خلال ما يسمى في علم الأصوات بالنغمة والتنغيم.

ج. علم الأصوات يعطي بيانات للدراسات الدلالية (Semantik)، خاصة في تحديد معنى الجملة المتعددة الدلالات مثل (مديرة المدرسة الجديدة) متى تكون "الجديدة" وصيفا للمديرة، ومن تكون وصفا للمدرسة؟ يمكن الإجابة على هذا السؤال من خلال ما يسمى في علم الأصوات بالوقفة أو المفصل.

د. علم الأصوات يعطي بيانات للدراسات المعجمية (Leksikologi) وصناعة المعجم (Leksikograf). إن وصف نطق لكلمات المعجم يحتاج إلى كتابة صوتية دقيقة، كذلك ترتيب كلمات المعجم فهو يحتاج إلى مراعاة الأسس الصوتية، ولعل خير مثال لذلك أول معجم في العربية وهو معجم "العين" المنسوب إلى الخليل بن أحمد الفراهيدي (١٧٠ هـ) الذي جاء ترتيبه على أساس مخارج الأصوات فبدأ بأقصى الصوت مخرجا وهو العين.

د. أهمية علم الأصوات في الدراسات اللغوية

على أساس ما سبق بيانه يشرح حامد عبد الحميد حامد في كتاب علم الأصوات يمكن تصنيف أهمية علم في الدراسات اللغوية،^{٣٥} فيما يلي:

أ. أهمية النطقية

من المعروف أن كل لغة لها أصوات تتميز به عن غيرها من اللغات مثل كصوت «الضاد» الذي تتميز به اللغة العربية عن سائر اللغات. كما أن لكل لغة نظاما

^{٣٥} المرجع نفسه، ص. ٣٠-٣١.

في نطق أصواتها فيتعذر على متعلم هذه اللغة الإمام بنطق هذه الأصوات إن لم يعرف مخارجها وصفاتها.

ولذلك فلا بد لكل من يرغب في تعلم النطق الصحيح للغة أجنبية أن يكتسب أولاً إتقان عدد كبير من العادات النطقية الجديدة، بل عليه أن يعتاد نطق الأصوات الأجنبية تماماً كما ينطقها ابن اللغة نفسه، وألا يستمر في استعمال عادات خاصة بلغته الأصلية.^{٣٦}

فلمتعلم الإندونيسي مثلاً لن يتمكن من النطق الصحيح للأصوات «ص/ض/ط/ظ» ما لم يعرف من أي موضع من الجهاز النطقي تخرج هذه الأصوات وكيف تخرج. وتكمن ها وراء ذلك كله أهمية علم الأصوات النطقي الذي يعالج جهاز النطق ومخارج الأصوات وصفاتها.^{٣٧}

ب. أهمية وظيفية

الصوت لا يعطي اللغة شكلاً فقط إنما يعطيها معنى أيضاً، وقد تأتي كلمة واحدة أو جملة واحدة بأكثر بمعاني مختلفة عندما تنطق بطرق مختلفة، فجملة: «مديرة المدرسة الجديدة» مثلاً تحمل معنيين يختلف أحدهما عن الآخر باختلاف طريقة قراءتها، فإذا قرئت على جزأين هكذا «مديرة ✕ المدرسة الجديدة» فإنها تعني أن المدرسة هي الجديدة (الجديدة وصف للمدرسة)، أما إذا قرئت على جزأين هكذا «مديرة المدرسة ✕ الجديدة» فتعني أن المديرة هي الجديدة (الجديدة وصف للمديرة). وجملة: «عائشة جميلة» يمكن أن تأتي بمعنيين مختلفين، أحدهما خبري والآخر استفهامي، وذلك عند قراءتها بتنغيم

^{٣٦} محمد حلمي خليل، ترجمة الصوتيات، (الخرطوم: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٨٥م)، ص. ١٣٨-١٣٩.
^{٣٧} نصر الدين إدريس جوهري، علم الأصوات لدراسة اللغة العربية من الإندونيسيين، (مالانق: مكتبة لسان العربي للنشر والتوزيع، ٢٠٢٠)، ص. ٣٢.

مختلف، فإذا قرأت بتنغيم نازل فإنها تثبت أن عائشة جميلة، أما إذا قرأت بتنغيم صاعد فتعني إنكار جمالها.^{٣٨}

ج. أهمية تعليمية

الصوت أصل اللغة، وهو عنصر من عناصرها الرئيسية (الصوت والكلمة والتركيب)، والصوت يعد من أهم ما تتميز به اللغات بعضها عن بعض، فمن أراد أن يتعلم لغة فعليه الإلمام بنظامها الصوتي إلمامًا تامًا.

وعلم الأصوات يلعب دورًا هامًا في مساعدة متعلم اللغة على الإلمام بالنظام الصوتي، مما يعني أن بين علم الأصوات ومجال تعلم اللغات علاقة وطيدة. أما علم الأصوات لا يفيد متعلمي اللغة فحسب، إنما يفيد كذلك معلمي اللغة، ولعل أكثر فروع علم الأصوات أهمية بالنسبة لمعلمي اللغة يعني علم الأصوات النطقي والفونولوجيا وعلم الأصوات التقابلي.

علم الأصوات النطقي يفيد المعلم في تدريب طلابه على النطق السليم لأصوات اللغة المدروسة، بينما يفيد الفونولوجيا أو الفوناميك في تدريب طلابه على توظيف الأصوات في التعبير عن المعنى، والمعلم باستفادته من هذين الفرعين يتمكن من تعليم أصوات اللغة نطقًا ووظيفيًا.

وفي ضوء ذلك كله سوف يتمكن المعلم من تعليم اللغة وتدريب الطلاب عليها سواء كان من جانبها الإستقبالي (الاستماع) أم في جانبها الإنتاجي (الكلام): ذلك لأن الإلمام بالأصوات نطقًا ووظيفيًا لا يفيد متعلم اللغة في نطق الصوت (عند الكلام والقراءة) فقط ولكن كذلك في إدراكه (عند الاستماع).^{٣٩}

^{٣٨} المرجع نفسه. ص. ٣٤.
^{٣٩} المرجع نفسه، ص. ٣٢-٣٣.

المبحث الثالث: مهارة الكلام

اللغة هي أهم آلات اتصال في الحياة. تعلم اللغة الذي يتضمن أربع مهارات وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، هي المهارات الأساسية التي يمكن أن تدعم الإنسان في مختلف قطاعات الحياة.

في تعلم اللغة، واجب من الطلاب امتلاك مهارات الكلام. الكلام هو جزء من المهارات اللغوية الأساسية للطلاب لتعلمها. ثم يناقش الباحثة الآن المهارة الثانية وهي مهارة الكلام.

أ. مفهوم مهارة الكلام

يتطلب الحديث عن مهارة الكلام أن نتحدث أولاً عن معنى "المهارة"، ومعناها في معجم الوسيط هي "مَهَرَ فِي شَيْءٍ" وبه مهارة، أحكمه صار به حاذقاً، فهو ماهر، ويقال مهر في العلم وفي الصناعة وغيرها.^{٤٠}

ومهارة عن معنى اصطلاحاً هي التمكن من إنجاز مهمة بكيفية محددة وبدقة متناهية، وسرعة في التنفيذ، وهي ليست درساً يحتوى على معلومات بمجرد إدراكها تتحقق المهارة، ولكنها تحتاج إلى تدريب وممارسة، واكتساب الخبرات اللازمة، والثقة في النفس مع الذكاء.^{٤١}

أما الكلام هو الوسيلة اللغوية الوحيدة المستخدمة عالمياً للانسان بين أفراد الجنس الإنسان، ويستثنى من هؤلاء المصابون بعاهاث النطقية أو السمعية أو العقلية. والكلام ما هو في الواقع إلا قيام الإنسان بحركة تبدأ من الحجاب الحاجز ويشترك فيها أعضاء داخل الصدر وأخرى واقعة في التجاويف الحلقية والغموية والأنفية.^{٤٢} أما مجاور سيد مجاور سكران يشرح في كتابه يعرف التحدث بأنه مهارة

^{٤٠} مجمع اللغة العربية، معجم الوسيط، (جمهورية مصر العربية: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤)، ص. ٨٨٤.

^{٤١} مجاور سيد مجاور سكران، في المهارات اللغوية، (باندونج: مؤسسة مشكاة رباتية، ٢٠١٩)، ص. ٢٧.

^{٤٢} عبد الوهاب رشيدى و أعزة الإسلام، تعليم الصوات وتطبيقها في مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩)، ص. ١.

نقل الأفكار والمعاني من المتحدث إلى الآخرين في طلاقة وانسياب مع صحة في تعبير وسلامة في الأداء.^{٤٣}

ويمكن استنتاج أن مهارة الكلام هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات المفصلة للتعبير عن الأفكار في شكل أفكار أو آراء أو رغبات أو مشاعر المحاور. لذلك كان الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون، ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان.

ب. أهمية مهارة الكلام

اقتباس من كتاب الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين لنور هادي،

إذا تحدثنا عن أهمية التحدث، فعندئذ يكون للتحدث مكانة مهمة،^{٤٤} يعني:

أ. للتواصل بين البشر مع بعضهم البعض.

ب. فالكلام وسيلة الإنسان في الفهم والإفهام.

ج. أن الكلام يسهم في زيادة الثروة اللغوية لدى المتعلم فيتسع قاموسه اللغوي.

ج. أهداف تعليم مهارة الكلام

ولعل أهداف تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية،^{٤٥} فيما يلي:

أ. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة.

وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.

ب. أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.

ج. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

د. أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.

^{٤٣} مجاور سيد مجاور سكران، في المهارات اللغوية، (باندونج: مؤسسة مشكاة ربانية، ٢٠١٩). ص. ٥٠.

^{٤٤} نور هادي، الموجه لتعليم مهارة اللغوية لغير الناطقين بها، ((مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)، ص. ٤٨.

^{٤٥} عبد الوهاب رشيدى و أعزة الإسلام، تعليم الصوت وتطبيقها في مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩)، ص. ٨١.

- هـ. أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النطق الصحيح لتكوين الكلمة في العربية، خاصة في لغة الكلام.
- و. أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم التكليم بالعربية.
- ز. أن يكتسب ثروة لفظية الكلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عملية اتصال عصرية.
- ح. وأن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة المناسبة لعمره وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي والإسلامي.
- ط. وأن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
- ي. أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.^{٤٦}

د. طريقة تعليم مهارة الكلام

- أما طريقة تعليم مهارة الكلام الموصوفة في الكتاب تعليم الأصوات وتطبيقها في مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية، هناك العديد من طريقة التي يستخدمها المعلمون في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها،^{٤٧} فيما يلي:
- أ. الطريقة المباشرة (*Direct Method*)

إن هذه الطريقة نشأت كردّ فعل على طريقة القواعد والترجمة في القرن التاسع عشر، وتقوم على أساس من أن الفرد يستطيع أن يتعلم لغة أجنبية بنفس

^{٤٦} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو: ارباط، ٢٠٠٣)، ص. ١٣٠.

^{٤٧} عبد الوهاب رشدي، تعليم الأصوات وتطبيقها في مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩)، ص. ٨٣.

الطريقة التي يتعلم بها لغة الأم.^{٤٨} تهدف الطريقة المباشرة إلى تمكين الطلاب من التواصل باللغة الأجنبية التي يعلمونها مثل لغتهم الأم.^{٤٩}

ب. الطريقة السمعية الشفوية (*Audio Lingual Method*)

الطريقة السمعية الشفوية يعني تقديم الموضوع من خلال استخدام أجهزة السمع والكلام. وهذه الطريقة تعتمد على نهج هيكلي في تدريس اللغة.^{٥٠}

تؤكد الطريقة السمعية الشفوية على دراسة اللغة المراد دراستها من خلال البدء بنظام الصوت (علم الأصوات)، ثم نظام تكوين الكلمات (مورفولوجيا)، ونظام تكوين الجملة (علم النحو).^{٥١}

ج. الطريقة الاتصالية (*Comunicative Metode*)

وفقاً لرحمن، فإن الطريقة الاتصالية هي إحدى الطرق التي تعطي فيها عملية تنفيذ التعلم الأولية لإبداع الطلاب لاكتشاف قدراتهم عند حدوث عملية التعلم.^{٥٢}

هـ. عملية مهارة الكلام

أن عملية منظمة تتم في خطوات يمكن توضيحها فيما يلي:

أ. الاستثارة، قبل أن يتكلم المتكلم بأي كلام لابد وأن يكن هناك مثير داخلي أو خارجي يدفعه إلى تفكير فيما سيصوغه ويعبر عنه.^{٥٣}

ب. التفكير العقلي، ونظراً لأن التشريح للمخ لم يكشف عن (ديناميكا) وماهيته تماماً، فإن الباحث اللغوي لا يقف طويلاً عند عملية التفكير وتفسيرها بالتفصيل هذه العملية الفكرية.^{٥٤}

^{٤٨} المرجع نفسه، ص. ٨٣.

^{٤٩} Acep Hermawan, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2018), hal. 207.

^{٥٠} Ibid, hal. 216.

^{٥١} Ibid, hal. 218.

^{٥٢} A. Wahab, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, vol. 25, (2015).

^{٥٣} عبد الوهاب رشدي، تعليم الأصوات وتطبيقها في مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩)، ص. ٧٨.

^{٥٤} توفيق محمد شاهدين، علم اللغة العام، (القاهرة: مكتبة وهبة، ١٩٨٠ م)، ص. ٧٠.

- ج. صياغة الألفاظ، انتقال الألفاظ مهم جدًّا، لأن الألفاظ قوالب للمعاني، واختبار اللفظ المناسب للمعنى يوصل الرسالة للسامع من أقرب طريق.^{٥٥}
- د. النطق الواضح، وهو المرحلة الأخيرة التي لا يمكن الرجوع فيها، فاللفظ إذا خرج من اللسان أصبح محسوباً على صاحبه، فالنطق السليم بإخراج الحروف من مخارجها، وتمثيل المعنى بالحركة والإشارة، والتغنيم الصوتي، هو المظهر الخارجي لعملية الكلام. ومن هنا وجب أن يكون النطق سليماً وواضحاً وخالياً من أخطاء ومعبراً عن المعاني.^{٥٦}

^{٥٥} عبد الوهاب رشدي، تعليم الأصوات وتطبيقها في مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩)، ص. ٧٨.

^{٥٦} المرجع نفسه، ص. ٧٨.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ) مدخل البحث ومنهجه

تستخدم الباحثة في هذا البحث عن المدخل الكيفي الوصفي. المدخل الكيفي هو المدخل الذي لا يستخدم إجراء الإحصاء. إن البحث الكيفي هو البحث الذي يقصد أن يفهم الظواهر التي يلاقيها موضوع بطريقة وصفها في الكلمة واللغة.⁵⁷ نوع البحث الذي تستخدمه الباحثة باعتبار مكانه هو البحث المكتبي، وهو البحث الذي ينفذ باستخدام المطبوعات إما بشكل أو التدوين أو تقرير نتائج البحث من الدراسات السابقة.⁵⁸

البحث الوصفي هو البحث الذي يهدف إلى إعطاء المعلومات من الأعراض، وحقائق أو الأحداث منتظم ودقيق عن خصائص السكاني أو منطقة معينة.⁵⁹ المنهج المستخدمة الباحثة في هذا البحث هو منهج التحليل الوصفي، وهو منهج الذي لا يقتصر على جمع البيانات وتنظيمها، ولكنه يشمل أيضا على تحليل وترجمة.

ب) موقع البحث

كان موقع البحث في المدرسة الثانوية الحكومية باتو. هي مؤسسة تعليمية وتربوية تقوم على منهج التربية والتعليم في المرحلة الثانوية، أن المدرسة الثانوية

⁵⁷ Lexy Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif, Edisi Revisi*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2014), hlm. 4.

⁵⁸ M. Iqbal Hasan, *Pokok-Pokok Materi Metodologi Penelitian & Aplikasinya*, (Bogor: Ghalia Indonesia, 2012), hlm. 11.

⁵⁹ I'anatut Thoifah, *Statistika Pendidikan dan Metode Penelitian*, (Malang: Madani, 2016), hal. 158.

الحكومية هي واحدة المدرسة من المرحلة الثانوية في باتو الذي يعلم اللغة العربية إلى تلاميذتها في جميع الفصل، اختارات الباحثة في الصف الحادي عشر من فصل "اللغة". تقع المدرسة الثانوية الحكومية باتو في شارع فاتيورا رقم ٢٥ باتو جاوى الشرقية.

ج) البيانات ومصادرها

إن البيانات في البحث الكيفي ليست كما أن البيانات في البحث الكمي، فالبيانات في البحث الكمي تكون من الأرقام والبيانات الأساسية ولكن في البحث الكيفي هي الكلمات المكتوبة والمنطوقة والمسكوك والمبحوثة، أما الوثائق المكتوبة تكون بيانات زائدة. إن هذه الدراسة دراسة كيفية لأنه يجمع البيانات من الكلمات وليس من الأرقام. وبيانات هذه البحث يسمى بالبيانات الكيفية.

إن مصادر البيانات في هذه البحث تتكون من البيانات الأساسية والبيانات الإضافية، فيما يلي:

١. البيانات الأساسية هي البيانات المأخوذة من خلال المقابلات أو الملاحظات التشاركية، هي نتيجة للجهود المشتركة للرؤية والاستماع وطرح الأسئلة.⁶⁰ كان مصدر البيانات الأساسية في هذه البحث يعني مقابلة مع مدرسة اللغة العربية للصف الحادي عشر في مدرسة الثانوية الحكومية باتو تتعلق بالوضع اللغوي للتلاميذ من حيث نطق اللغة العربية في مهارة الكلام. والثاني يعني مقابلات مع تلاميذ تتعلق بالمواد اللغة العربية التطبيقية، وأخذت عينة البحث من صوت الطلاب عندما يتحدث الطلاب إلى المعلمين أو مع الأصدقاء، أو عند التدريب تحدث باللغة العربية.

⁶⁰ Lexy Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif, Edisi Revisi*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2014), hal 157.

٢. البيانات الإضافية هي البيانات عن مصادر مكتوبة تتكون من مصادر الكتب والمجلات العلمية، ومصادر من المحفوظات والوثائق الشخصية والوثائق الرسمية.^{٦١} ومصادر البيانات الإضافية في هذه الدراسة هي الملاحظات، وبيانات حول المدرسة، ووثائق التعلم في المدرسة الثانوية الحكومية باتو.

(د) أسلوب جمع البيانات

أما أسلوب جمع البيانات في هذا البحث باستخدام طرق جمع البيانات،

وهي:

١. الملاحظة

الملاحظة عن المعنى اللغوي هي انتبه جيدا لشخص ما أو شيء ما، يعني الانتباه عن كتب مراقبة ما يحدث. عن المعنى الاصطلاحي الملاحظة هي نشاط على البيانات التي يمكن استخدامها لتقديم استنتاج أو تشخيص. بمعنى، يسمى شيء ما بالملاحظة إذا كان للأنشطة مثل الرؤية والملاحظة ومراقبة سلوك شيء ما غرضاً.^{٦٢}

بالاستخدام هذه التقنية، يجري الباحثة ملاحظات أولية في موقع البث، حتى وقت إجراء الملاحظات في الفصل عندما يمارس التلاميذ مهارة الكلام. مثل ممارستها عند التحدث إلى المعلمين والأصدقاء باستخدام اللغة العربية. تستخدم الباحثة هذه الملاحظة للبحث عن البيانات حول تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو.

٢. المقابلة

^{٦١} المرجع نفسه، ص. ١٥٩.

^{٦٢} Uhar Suharsaputra, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan Tindakan*, (Bandung: Refika Aditama, 2014), hal. 209.

تعريف المقابلة بايستيربرغ (Esterberg) (٢٠٠٢) نقلا عن الدكتور سوجيونو في كتابه، المقابلة هي لقاء شخصين لتبادل المعلومات والأفكار من خلال السؤال والجواب، بحيث يمكن بناء المعنى في موضوع معين.^{٦٣}

لإكتساب على بيانات البحث، تقابل الباحثة مع مصادر، وهي:

أ. المدرسة تعليم اللغة العربية في الفصل الحادي عشر من فصل "اللغة" بمدرسة الثانوية الحكومية باتو عن المعلومات مهارة الكلام.

ب. التلاميذ في الفصل الحادي عشر من فصل "اللغة" بمدرسة الثانوية الحكومية باتو عن ممارسة مهارة الكلام.

٣. الوثائق

الوثائق يعني سجل للأحداث التي مرّت. يمكن الوثائق هي كتابة أو صورة أو مأثرة لشخص ما. أن دراسة الوثائق مملكة لاستخدام أساليب الرقابة والمقابلة في البحث الكيفي.^{٦٤}

تستخدم الباحثة هذه الطريقة لاستكمال البيانات لم تتوفر، مثل الصورة العامة عن المؤسسة واحتملت على اسم المؤسسة، وتاريخ إنشائها، ومؤسستها، وموقعها، وجدول تنفيذ الأنشطة تعليم وتعلم اللغة العربية. والآخر، يحتاج الباحثة إلى التقاط صور مثل تنفيذ الأنشطة تعليم وتعلم اللغة العربية في الفصل، وممارسة التلاميذ لمهارة الكلام لدعم اكتمال البيانات.

هـ) تحليل البيانات

بعد الباحثة أن جمع البيانات، كانت مرحلة التالية هي مرحلة تحليل البيانات. تحليل البيانات يعني عملية بحث البيانات وتجميع البيانات التي حصول عليها من المقابلات، الملاحظات الميدانية، والوثائق عن طريق تنظيم البيانات في

⁶³ Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, cet. Ke-4, (Bandung: Alfabeta, 2004), hal. 72.

⁶⁴ Ibid, hal. 82.

فئات، وتقسيمها إلى وحدات، وتوليف، وترتيب أنماط، واختيار ما هو مهم وما الذي سيتم دراسته، وتوصل إلى استنتاجات حتى يسهل فهمها على أنفسهم والآخرين.^{٦٥}

تحليل البيانات الكيفي هو استقرائي، أي التحليل القائم على البيانات التي حصول عليها، ثم تطويرها إلى فرضية.^{٦٦} في هذه تحليل البيانات استخدامت الباحثة تحليل البيانات نموذج مايلز وهورمان (Miles and Huberman). أما خطوات تحليل البيانات التي تنفيذها كما يلي:

١. تقليل البيانات

تقليل البيانات هو عملية معالجة البيانات من الميدان عن طريق الفرز والاختيار، وتبسيط البيانات من خلال تلخيص بعض الأشياء المهمة وفقا لتركيز البحث.^{٦٧} وبالتالي فإن البيانات التي تم تقليلها سيكون لها وصف واضحًا، وتسهل على الباحثة جمع التالية من البيانات وبحث عنها عند الحاجة.

٢. عرض البيانات

بعد تقليل البيانات، المرحلة التالية هي عرض البيانات. يمكن تقديم البيانات في شكل أوصاف موجزة، ومخططات، وعلاقات بين الفئات، ومخططات انسيابية (*flowchart*) وما شبهه. في هذه الحالة، ذكر مايلز وهورمان (*Miles and Huberman*) أن "النص السردى هو أكثر ما يستخدم لتقديم البيانات في البحث الكيفي".^{٦٨}

٣. خلاصة

⁶⁵ Ibid, hal. 89.

⁶⁶ Ibid, hal. 89.

⁶⁷ Uhar Suharsaputra, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan Tindakan*, (Bandung: Refika Aditama, 2014), hal. 218.

⁶⁸ Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, cet. Ke-4, (Bandung: Alfabeta, 2004), hal. 95.

وبعد عرض البيانات، المرحلة الثالث يعني خلاصة. خلاصة في تحليل البيانات الكيفي هو أن الاستنتاجات الأولية المطروحة لا تزال مؤقتة، وسيتم تغييرها إذا لم يتم العثور على دليل قوي يدعمه في المرحلة التالية من جمع البيانات.⁶⁹ وهكذا، فإن الاستنتاجات في البحث الكيفي يمكن الإجابة على أسئلة البحث التي صياغتها منذ البداية، وربما لا، لأنه كما ذكر أن أسئلة وأسئلة البحث الكيفي لا يزال مؤقتًا وستتطور بعد أن يكون الباحث في الميدان.⁷⁰

(و) تصديق البيانات

يمكن استخدام التحقيق من صحة البيانات لتحديد مستوى صحة البيانات والبحث بحيث يمكن تبرير النتائج. لذلك في هذا البحث استخدمت الباحثة تقنية التثليث (*Triangulasi*) كأداة للتحقق من صحة البيانات. التثليث (*Triangulasi*) هو أسلوب لجميع البيانات يجمع بين تقنيات جمع البيانات مع المختلفة والمصدر الموجودة.⁷¹ إذا استخدمت الباحثة جمع بيانات بتقنيات التثليث، يقوم الباحثة فعلياً يجمع البيانات التي تختبر في نفس الوقت مصداقية البيانات باستخدام تقنيات جمع البيانات المختلفة.

⁶⁹ Ibid, hal. 99.

⁷⁰ Ibid, hal. 99.

⁷¹ Ibid, hal. 83

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: أشكال الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو

استخدم الباحثة التسجيلات الصوتية للحصول على البيانات المتعلقة بممارسة مهارة الكلام أعلاه في تحليل أصوات لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو وفقاً لنظريات العلوم الصوتية.

من خلال العديد من المستجيبين الذين يمارسوا الكلام باللغة العربية، مع نظرية الصوتيات، يمكن ملاحظة أنه حتى الآن لا تزال هناك بعض الأخطاء التي تحدث في النطق في مهارات التحدث. لأنه في كثير من الأحيان يكون النطق صحيحاً وفقاً للمتحدث، ولكن وفقاً للصوتيات لا تزال هناك بعض الأخطاء التي يجب تصحيحها.

توضح الباحثة بناءً على نتائج البحث واستناداً إلى النظرية الصوتية، يمكن تصنيف أشكال الأخطاء الصوتية لطلاب الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو إلى نوعين من الأخطاء، في هذه الدراسة أن الأخطاء الصوتية يمكن تصنيفها إلى قسمين هما:

أ. الأخطاء في نطق مخارج الأصوات

❖ البيانات

البيانات التي حصل عليها الباحثة عند ملاحظة إلى تلاميذ الفصل

الحادي عشر، هي كما يلي:

١. على الكلمة "حَالُكَ" نطق التلاميذ هَالُكَ بالهاء (ه)، والصحيح بالحاء

(ح) وهو حَالُكَ.

٢. على الكلمة "أَضْرَارُ" نطق التلاميذ أَدْرَارُ بالدال (د)، والصحيح بالضاد (ض) وهو أَضْرَارُ.
٣. على الكلمة "الشَّخْصِيَّةُ" نطق التلاميذ السَّخْصِيَّةُ بالسین (س) وبدون تشديد (سّ)، والصحيح بالشین (ش) وبالتشديد (سّ) وهو الشَّخْصِيَّةُ.
٤. على كلمة "عَائِلِيَّةُ" نطق التلاميذ أُئِلِيَّةُ بالهمزة (ء)، والصحيح بالعين (ع) وهو عَائِلِيَّةُ.
٥. على كلمة "خِلَالِ" نطق التلاميذ حِلَالِ بالحاء (ح)، والصحيح بالخاء (خ) وهو خِلَالِ.
٦. على كلمة "السَّلَامُ" نطق التلاميذ السَّلَامُ بدون التشديد (سّ)، والصحيح بالتشديد (سّ) وهو السَّلَامُ.
٧. على كلمة "عَبَّرَ" نطق التلاميذ أَّبَّرَ بالهمزة (ء)، والصحيح بالعين (ع) وهو عَبَّرَ.
٨. على كلمة "مُشَافَاتًا" نطق التلاميذ مُسَافَاتَ بالسین (س)، والصحيح بالشین (ش) وهو مُشَافَاتًا.
٩. على كلمة "أُحَاوَلُ" نطق التلاميذ أَهَاوَلُ بالهاء (ه)، والصحيح بالخاء (ح) وهو أُحَاوَلُ.
١٠. على كلمة "حَاضِرٌ" نطق التلاميذ حَضِرٌ بالتخفيض حرف اليف (ا) وزيادة حرف ياء (ي)، والصحيح بزيادة اليف (ا) وبدون ياء (ي) وهو حَاضِرٌ.
- على كلمة "الإِسْتِخْدَامُ" نطق التلاميذ الإِسْتِهْدَامُ بالهاء (ه)، والصحيح بالخاء (خ) وهو الإِسْتِخْدَامُ.
- ❖ التحليل

التحليل الذي أجراه الباحثة على البيانات التي الحصول عليها من

الملاحظة إلى تلاميذ الفصل الحادي عشر، كما يلي:

١. على الكلمة "حَالِكٌ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الحاء (ح) هو نفسه حرف الهاء (هـ)، نطق خاطئ لأنه في الحقيقة صوت حرف الحاء (ح) هو مختلف بحرف الهاء (هـ).
- ومخارج الصوت حرف الحاء (ح) هو جذر اللسان والحلق. ولكن مخارج الصوت حرف الهاء (هـ) هو حنجرة.
٢. على الكلمة "أَضْرَارٌ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الضاد (ض) هو نفسه حرف (د)، نطق خاطئ لأنه في الحقيقة صوت حرف الضاد (ض) هو مختلف بحرف الدال (د).
- ومخارج الصوت حرف الضاد (ض) هو ذلق اللسان - مقدم اللثة وأصول الثنايا العليا. ومخارج الصوت حرف الدال (د) هو نفسه حرف الضاد (ض) ولكن صفاتها مختلفة.
٣. على الكلمة "الشَّخْصِيَّةُ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الشين (ش) هو نفسه حرف السين (س)، غالباً ما يكون نطق حرف الحاء (خ) هو نفسه حرف (ح). نطق خاطئ لأنه في الحقيقة صوت حرف الشين (ش) هو مختلف بحرف السين (س)، ونطق خاطئ لأنه في الحقيقة صوت حرف الحاء (خ) هو مختلف بحرف (ح).
- أما مخارج الصوت حرف الشين (ش) هو طرف اللسان والغار، ولكن مخارج الصوت حرف السين (س) هو ذلق اللسان واللثة.
- ومخارج الصوت حرف الحاء (خ) هو أقصى اللسان والطبق، ولكن مخارج الصوت حرف الحاء (ح) هو جذر اللسان والحلق.

٤. على الكلمة "عَائِلِيَّةٌ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف العين (ع) هو نفسه حرف الهمزة (ء)، نطق خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت حرف العين (ع) هو مختلف بحرف الهمزة (ء).
- ومخارج الصوت حرف العين (ع) هو جذر اللسان والحلق. ولكن مخارج الصوت حرف الهمزة (ء) هو حنجرة.
٥. على كلمة "حَالَالٌ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الحاء (خ) هو نفسه حرف (ح). نطق خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت حرف الحاء (خ) هو مختلف بحرف (ح).
- ومخارج الصوت حرف الحاء (خ) هو أقصى اللسان والطبق، ولكن مخارج الصوت حرف الحاء (ح) هو جذر اللسان والحلق.
٦. على كلمة "السَّلَامُ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق بدون التشديد (سّ)، وبالتشديد (سّ). نطق خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت دون التشديد (سّ)، وبالتشديد (سّ) هو مختلفة.
٧. على كلمة "عَبْرٌ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف العين (ع) هو نفسه حرف الهمزة (ء)، نطق خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت حرف العين (ع) هو مختلف بحرف الهمزة (ء).
- ومخارج الصوت حرف العين (ع) هو جذر اللسان والحلق. ولكن مخارج الصوت حرف الهمزة (ء) هو حنجرة.
٨. على كلمة "مُشَافَأَتًا" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الشين (ش) هو نفسه حرف السين (س)، خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت حرف الشين (ش) هو مختلف بحرف السين (س).
- ومخارج الصوت حرف الشين (ش) هو طرف اللسان والغار، ولكن مخارج الصوت حرف السين (س) هو ذلق اللسان واللثة.

٩. على كلمة "أُحَاوِلُ" غالباً ما يكون يكون الخلط بين نطق حرف الحاء (ح) هو نفسه حرف الهاء (هـ)، نطق خاطئ لأنه في الحقيقة صوت حرف الحاء (ح) هو مختلف بحرف الهاء (هـ).

ومخارج الصوت حرف الحاء (ح) هو جذر اللسان والحلق. ولكن مخارج الصوت حرف الهاء (هـ) هو حنجرة.

١٠. على كلمة "حَاضِرٌ" تقرأ "حَضِيرٌ"، اللفظ خاطئ لأنه في الحقيقة هذه الكلمة زيادة حرف الألف "ا" وبدون حرف الياء "ي".

١١. على كلمة "الإِسْتِحْدَامُ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الحاء (خ) هو نفسه حرف (ح). نطق خاطئ لأنه في الحقيقة صوت حرف الحاء (خ) هو مختلف بحرف (ح).

ومخارج الصوت حرف الحاء (خ) هو أقصى اللسان والطبق، ولكن مخارج الصوت حرف الحاء (ح) هو جذر اللسان والحلق.

❖ خلاصة

أما خلاصة التي يمكن استخلاصها من التحليل البيانات التي الحصول عليها من الملاحظة إلى تلاميذ الفصل الحادي عشر، هو أن معظم التلاميذ لا يزالون في حيرة من أمرهم للتمييز بين أصوات الحرفين مثل حرف العين (ع) والهمزة (ء)، حرف الحاء (ح) والحاء (خ)، حرف الهاء (هـ) والحاء (ح)، حرف الشين (ش) والسين (س)، لا يزال حركة طول والحركة قصيرة كثير خاطئ.

ب. الأخطاء في نطق الأصوات من حيث صفاتها

❖ البيانات

البيانات التي حصل عليها الباحثة عند ملاحظة إلى تلاميذ الفصل

الحادي عشر، هي كما يلي:

١. على الكلمة "حَالِكٌ" نطق التلاميذ هَالِكٌ بالهاء (هـ)، والصحيح بالخاء (ح) وهو حَالِكٌ.
٢. على الكلمة "أَضْرَارٌ" نطق التلاميذ أَدْرَارٌ بالبدال (د)، والصحيح بالضاد (ض) وهو أَضْرَارٌ.
٣. على الكلمة "الشَّخْصِيَّةُ" نطق التلاميذ السَّخْصِيَّةُ بالسين (س) وبدون تشديد (سّ)، والصحيح بالشين (ش) وبالتشديد (سّ) وهو الشَّخْصِيَّةُ.
٤. على كلمة "عَائِلِيَّةٌ" نطق التلاميذ أُئِلِيَّةٌ بالهمزة (ء)، والصحيح بالعين (ع) وهو عَائِلِيَّةٌ.
٥. على كلمة "خِلَالٍ" نطق التلاميذ خِلَالٍ بالخاء (ح)، والصحيح بالخاء (خ) وهو خِلَالٍ.
٦. على كلمة "السَّلَامُ" نطق التلاميذ السَّلَامُ بدون التشديد (سّ)، والصحيح بالتشديد (سّ) وهو السَّلَامُ.
٧. على كلمة "عَبَّرَ" نطق التلاميذ أَبَّرَ بالهمزة (ء)، والصحيح بالعين (ع) وهو عَبَّرَ.
٨. على كلمة "مُشَافَاتًا" نطق التلاميذ مُسَافَاتٌ بالسين (س)، والصحيح بالشين (ش) وهو مُشَافَاتًا.
٩. على كلمة "أُحَاوَلُ" نطق التلاميذ أَهَاوَلُ بالهاء (هـ)، والصحيح بالخاء (ح) وهو أُحَاوَلُ.
١٠. على كلمة "حَاضِرٌ" نطق التلاميذ حَضِرٌ بالتخفيض حرف اليف (ا) وزيادة حرف ياء (ي)، والصحيح بزيادة اليف (ا) وبدون ياء (ي) وهو حَاضِرٌ.

١١. على كلمة "الإِسْتِخْدَام" نطق التلاميذ الإِسْتِهْدَامِ بالهاء (هـ)، والصحيح بالخاء (خ) وهو الإِسْتِخْدَامِ.

❖ التحليل

التحليل الذي أجراه الباحثة على البيانات التي الحصول عليها من الملاحظة إلى تلاميذ الفصل الحادي عشر، كما يلي:

١. على الكلمة "حَالُكَ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الحاء (ح) هو نفسه حرف الهاء (هـ)، نطق خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت حرف الحاء (ح) هو مختلف بحرف الهاء (هـ).

وصفات حرف الحاء (ح) هو الأصوات مهموس، احتكاكي. وصفات حرف الهاء (هـ) هو حنجري، مهموس، احتكاكي.

٢. على الكلمة "أَضْرَارٌ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الضاد (ض) هو نفسه حرف (د)، نطق خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت حرف الضاد (ض) هو مختلف بحرف الدال (د).

وصفات حرف الضاد (ض) هو انفجاري، مجهور، مطبق. وصفات حرف الدال (د) هو انفجاري، مجهور.

٣. على الكلمة "الشَّخْصِيَّةُ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الشين (ش) هو نفسه حرف السين (س)، غالباً ما يكون نطق حرف الخاء (خ) هو نفسه حرف (ح). نطق خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت حرف الشين (ش) هو مختلف بحرف السين (س)، ونطق خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت حرف الخاء (خ) هو مختلف بحرف الحاء (ح).

أما صفات حرف الشين (ش) هو احتكاكي، مهموس. وصفات حرف السين (س) هو احتكاكي، مهموس. لا فرق بين صفاتها، ولكن مختلفة في مخارجها.

وصفات حرف الخاء (خ) هو احتكاكي، مهموس. وصفات حرف الحاء (ح) هو احتكاكي، مهموس. لا فرق بين صفاتها، ولكن مختلفة في مخارجها.

٤. على الكلمة "عَائِلِيَّةٌ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف العين (ع) هو نفسه حرف الهمزة (ء)، نطق خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت حرف العين (ع) هو مختلف بحرف الهمزة (ء).

وصفات حرف العين (ع) هو مجهور، احتكاكي. وصفات حرف الهمزة (ء) هو انفجاري، بين بين (لا بالمهموس ولا بالمجهور).

٥. على كلمة "حِلَالٍ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الخاء (خ) هو نفسه حرف (ح). نطق خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت حرف الخاء (خ) هو مختلف بحرف (ح).

وصفات حرف الخاء (خ) هو احتكاكي، مهموس. وصفات حرف الحاء (ح) هو احتكاكي، مهموس. لا فرق بين صفاتها، ولكن مختلفة في مخارجها.

٦. على كلمة "السَّلَامُ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق بدون التشديد (سّ)، وبالتشديد (سّ). نطق خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت دون التشديد (سّ)، وبالتشديد (سّ) هو مختلفة.

لا فرق بين صفاتها، ولكن مختلفة في مخارجها.

٧. على كلمة "عَبَّرَ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف العين (ع) هو نفسه حرف الهمزة (ء)، نطق خاطئاً لأنه في الحقيقة صوت حرف العين (ع) هو مختلف بحرف الهمزة (ء).

وصفات حرف العين (ع) هو مجهور، احتكاكي. وصفات حرف الهمزة (ء) هو انفجاري، بين بين (لا بالمهموس ولا بالمجهور).

٨. على كلمة "مُشَافَأَتًا" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الشين (ش) هو نفسه حرف السين (س)، خطأً لأنه في الحقيقة صوت حرف الشين (ش) هو مختلف بحرف السين (س).

وصفات حرف الشين (ش) هو احتكاكي، مهموس. وصفات حرف السين (س) هو احتكاكي، مهموس. لا فرق بين صفاتها، ولكن مختلفة في مخارجها.

٩. على كلمة "أُحَاوِلُ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الهاء (ح) هو نفسه حرف الهاء (هـ)، نطق خطأً لأنه في الحقيقة صوت حرف الهاء (ح) هو مختلف بحرف الهاء (هـ).

وصفات حرف الهاء (ح) هو مهموس، احتكاكي. وصفات حرف الهاء (هـ) هو مهموس، احتكاكي. لا فرق بين صفاتها، ولكن مختلفة في مخارجها.

١٠. على كلمة "حَاضِرٌ" تقرأ "حَضِيرٌ"، اللفظ خاطئ لأنه في الحقيقة هذه الكلمة زيادة حرف الأليف "ا" وبدون حرف الياء "ي". الطريقة الخاطئة لنطق الكلمة.

١١. على كلمة "الإِسْتِخْدَامُ" غالباً ما يكون الخلط بين نطق حرف الخاء (خ) هو نفسه حرف (ح). نطق خطأً لأنه في الحقيقة صوت حرف الخاء (خ) هو مختلف بحرف (ح).

وصفات حرف الخاء (خ) هو احتكاكي، مهموس. وصفات حرف الهاء (ح) هو احتكاكي، مهموس. لا فرق بين صفاتها، ولكن مختلفة في مخارجها.

❖ خلاصة

أما خلاصة التي يمكن استخلاصها من التحليل البيانات التي الحصول عليها من الملاحظة إلى تلاميذ الفصل الحادي عشر، هو أن معظم التلاميذ لا يزالون في حيرة من أمرهم للتمييز بين أصوات الحرفين. ولكن هناك اختلافات كثيرة تمكن في مخارج الحروف، واختلافات قليلة من صفات الحروف.

بناءً على التحليل الذي تم إجراؤه، غالبًا ما تكون نتائج الأخطاء الصوتية التي قام بها المستجيبون خاطئة في نطق الأصوات من حيث مخارجها والأصوات من حيث صفاتها التي تتضمن أخطاء في نطق هذه الأحرف بحيث تحدث أخطاء الاستبدال (*substitution*) والزيادة (*addition*) والتخفيض (*ommission*). لتوضيح مكان حدوث الأخطاء تقوم الباحثة بوصف أخطاء النطق الصوتية في العمود التالي:

جدول ٤،١

الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الحادي عشر اللغة

الكلمة الصحيحة	الخطأ			الكلمة الخطأ	رقم
	التخفيض	الزيادة	الاستبدال		
حَالِكٌ	-	-	هـ	هَالِكٌ	١.
أَضْرَارٌ	-	-	د	أَذْرَارٌ	٢.
الشَّخْصِيَّةُ	ّ	-	س، ح	السَّخْصِيَّةُ	٣.
عَائِلِيَّةٌ	-	-	ء	أُئِلِيَّةٌ	٤.
حِالَالٌ	-	-	ح	جَالَالٌ	٥.
السَّلَامُ	ّ	-	-	السلام	٦.

عَبَّرَ	-	-	ء	أَبَّرَ	٧.
مُشَافَاتًا	-	-	س	مُسَافَاتٌ	٨.
أُحَاوِلُ	-	-	هـ	أُهَاقِلُ	٩.
حَاضِرٌ	ي	ا	-	حَاضِرٌ	١٠.
الإِسْتِخْدَامُ	-	-	هـ	الإِسْتِخْدَامُ	١١.

الجدول أعلاه هو جدول يشرح الأخطاء الصوتية في مهارة كلام لدى طلاب الفصل الحادي عشر في اللغة. تتضمن أخطاء النطق في نطق الأصوات من حيث مخارجها والأصوات من حيث صفاتها التي تتضمن أخطاء في نطق هذه الأحرف بحيث تحدث أخطاء الاستبدال (*substitution*) والزيادة (*addition*) والتخفيض (*ommission*).

المبحث الثاني: العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو

بناءً على التحليل الذي أجرته الباحثة على المبحوثين، تنقسم العوامل المسببة للأخطاء الصوتية في تحدث اللغة العربية إلى قسمين، وهما العوامل الداخلية والعوامل الخارجية.

أ. العوامل الداخلية

❖ البيانات

في إجراء البحث أجرى الباحثة مقابلة مع أستاذة نور الفرحة كمدربة مادة اللغة العربية لفصل الحادي عشر ومقابلة مع تلاميذ حول العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو. كما نقلتها أستاذة نور الفريجة العوامل الداخلية التي تؤثر على الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى التلاميذ هي أن التلاميذ يجدون

صعوبة في فهم وتذكر المفردات في اللغة العربية لأنهم يعتقدون أن اللغة مختلفة تمامًا عن لغتهم الأم. ثم صعوبة النطق، من حيث النطق، فإن اللغة العربية هي بالفعل لغة نادرًا ما يستخدمها تلاميذ في الفصل الحادي عشر في الحياة اليومية. كما أن النغمة والإيقاع والنغمة في كيفية التحدث باللغة العربية صعبة أيضًا لأنهم يشعرون بأنهم مختلفون عن لغتهم الأم.

كما قال بعض الطلاب نفس الشيء، أنهم واجهوا صعوبة في النطق أو التدريب على التحدث باللغة العربية، لأنهم لم يكونوا معتادين على التحدث باللغة العربية، وشعروا أن اللغة العربية مختلفة جدًا في النطق عن لغتهم الأم. وعدد من المفردات العربية التي يصعب فهم معناها.

❖ الخلاصة

أما خلاصة التي يتمكن استخلاصها من البيانات هي العوامل الداخلية يعني التلاميذ يجدون صعوبة في فهم وتذكر المفردات في اللغة العربية لأنهم يعتقدون أن اللغة مختلفة تمامًا عن لغتهم الأم. والثاني كما أن النغمة والإيقاع واللحظة في كيفية التحدث باللغة العربية أمر صعب أيضًا لأنهم يشعرون بالاختلاف عن لغتهم الأم.

ب. العوامل الخارجية

❖ البيانات

في إجراء البحث أجرى الباحثة مقابلة مع أستاذة نور الفرحة كمدروسة مادة اللغة العربية لفصل الحادي عشر ومقابلة مع تلاميذ حول العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو. وأوضح أن معظم الطلاب لم يأتوا من بيئة كانت معتادة على استخدام اللغة العربية، لذلك لم يكونوا معتادين على نطق اللغة العربية. لا تزال الخلفيات التعليمية المختلفة للطلاب، مثل الخبرة الأساسية

للطلاب في تعلم اللغة العربية، ناقصة. من الصعب خلق بيئة لغوية قوية ومواتية في المدرسة. يتم إجراء التغييرات في ظروف التعلم أحياناً عبر الإنترنت وأحياناً وجهاً لوجه في المدرسة. هناك ساعات محدودة لتعلم اللغة العربية، وهي ساعتان فقط في الأسبوع. تغييرات في مناهج اللغة العربية والمواد التعليمية. أيضاً، يجب دائماً تحسين كفاءة المعلمين وترقيتها، حتى يتمكنوا من تقديم المواد وفقاً للعصر، مثل تكنولوجيا المعلومات، فضلاً عن الجوانب الأخرى.

وعندما يكون لدروس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية باتو وقت محدود، أي اجتماع واحد في الأسبوع، لذلك يكون الطلاب أيضاً في حد أدنى لممارسة التحدث باللغة العربية. كما يجب على المدرسين تقسيم دروس اللغة العربية بين مهرة الاستقامة، ومهرة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة، كما يجب على الطلاب إجراء التمارين والاختبارات والامتحانات.

❖ الخلاصة

العوامل الخارجية التي تؤثر على الأخطاء الصوتية في طلاب الفصل الحادي عشر هي عوامل بيئية حيث يكون لدى غالبية الطلاب خلفية من المدرسة أو التعليم من قبل في المدرسة الثانوية الحكومية باتو، وليس في بيئة تتحدث العربية عادةً، كما هو الحال في المدارس الابتدائية أو الإعدادية. أيضاً، ليس من غير المألوف أن يكون طلاب الفصل الحادي عشر جددًا في اللغة العربية عندما يكونون جددًا في المدرسة في المدرسة الثانوية الحكومية باتو.

ولتوضيح العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر، يقوم الباحثة بوصف العمود العوامل المؤثرة التالي:

جدول ٤،١

العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر

العوامل المؤثرة	
الخارجية	الداخلية
لا يأتي الطلاب من بيئة معتادة على استخدام اللغة العربية.	التلاميذ يجدون صعوبة في فهم وتذكر المفردات في اللغة العربية لأنهم يعتقدون أن اللغة مختلفة تمامًا عن لغتهم الأم.
خلفية تعليمية متنوعة للطلاب.	كما أن النغمة والإيقاع واللجة في كيفية التحدث باللغة العربية أمر صعب أيضًا لأنهم يشعرون بالاختلاف عن لغتهم الأم.
دروس اللغة العربية لها وقت محدود.	
التغيرات في ظروف التعلم التي يتم إجراؤها أحيانًا عبر الإنترنت وأحيانًا وجهًا لوجه في المدرسة.	
هناك تغيير في المناهج والمواد التعليمية للغة العربية	

الجدول أعلاه هو جدول لشرح العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو، حيث الحصول على البيانات من المقابلة مع مدرسة مادة اللغة العربية و تلاميذ الفصل الحادي عشر اللغة.

المبحث الثالث: المعالجة الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو

❖ البيانات

في إجراء البحث أجرته الباحثة مقابلة مع أستاذة نور الفريجة كمدّسة مادة اللغة العربية لفصل الحادي عشر والملاحظة عند تعلم اللغة العربية في الفصل الحادي عشر اللغة. المعالجة التي قامت بها المدّسة لتقليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو. كما يلي:

أ. التذكير عند وجود الخطأ في الكلام أو الجملة من ممارسة مهارة الكلام.

في الممارسة مهارة الكلام باللغة العربية، يوجه المدّسة التلاميذ للترتيب المسبق لما يريدون ممارسته باستخدام مهارة الكلام من خلال كتابه نص مهارة الكلام. ثم يفهم التلاميذ النص المكتوب ويتناوبون ممارسة التحدث أمام الفصل والاستماع إليه من قبل المدّسة. وعندما يستمع المدّسة إلى ممارسة مهارة كلام وهناك خطأ ما، فينتظر المدّسة حتى يتحدث التلاميذ ما يصل إلى جملة واحدة ثم يقوم المدرسة بقطع الممارسة وتصحيح الكلمة أو الجملة الخطأ. ثم إظهار المدّسة النطق الكلام الصحيح ويطلب من التلاميذ تكراره مرة أخرى بالكلام الصحيح. ب. مراجعة ومناقشة الأخطاء التي تحدث في كثير من الأحيان في ممارسة الكلام الكلاسيكي وإيصال الكلام الصحيح.

في تعلم اللغة العربية، بصفتك متحدثاً غير ناطقي، لا يزال هناك العديد من الأخطاء في النطق. كمدرس للماد العربية، يراجع النطق الذي لا يزال موجوداً أو يحدث غالباً في الأخطاء، ويناقش هذه الأخطاء من خلال إظهار النطق الصحيح حتى لا يفعل الطلاب نفس الشيء في الممارسة التالية لمهارة كلام. المثال في الكلمة "حالك" لا يزال التلاميذ مخطئين في نطقهم، لذلك يقوم

المدرس بتذكير وممارسة الطريقة الصحيحة للقراءة والنطق للجملة، بحيث يمكن تقليل أخطاء النطق لدى الطلاب إلى أدنى حد لمزيد من الممارسة.

ج. طلب لممارسة من التلاميذ أن يمارسها أو يتدربوا عليها معًا. لممارسة مهارة الكلام معًا أو الحفر، يعطي المدرّسة مثالًا للجملة المنطوقة، ثم يقلدها الطلاب. بالنسبة لكيفية التقليد، يمكن تكرار جملة واحدة حتى ثلاث مرات أو بشكل متكرر معًا، ثم يتم تعيين التلاميذ بالتناوب لكل تلميذ، إذا كان التلاميذ لا يزال يواجه مشكلة في نطقها بشكل صحيح، فسيقوم المدرّسة بتكرار الجملة وتكرارها مرة أخرى حتى التلاميذ لا يخطئ كثيرًا.

الشرح أعلاه طريقة لتبرير الأخطاء في مهارة الكلام بشكل عام. ومع ذلك، لا يوجد حتى الآن معالجة خاصة للأخطاء الصوتية التي تتناول علم الأصوات بشكل مباشر، مثل عقد دروس خاصة حتى يتمكن التلاميذ في المدرسة الثانوية الحكومية باتو من التحدث بطلاقة قبل تعلم مهارات أخرى باللغة العربية.

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

من عملية البحث التي قد قام بها الباحثة تحت الموضوع "تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو". ومن البيانات التي الحصول عليها من خلال الاختبارات الشفوية لتحديد نتائج هذه المتغيرات. قامت الباحثة بتحليل البيانات من الاختبارات الشفوية للتلاميذ الذين يمارس التحدث مباشرة ومن خلال التسجيلات الصوتية.

وإضافة إلى البيانات في طريقة تحليل البيانات لهذا البحث، استخدام الباحثة طريقة كيفية. وبالإضافة إلى أسئلة البحث وأهدافه يشرحها الباحثة في هذا المبحث أي مناقشة البحث مناسبة بالبيانات التي تناولت الباحثة. والمناقشة الكاملة كما يلي:

أ. أشكال الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر

في المدرسة الثانوية الحكومية باتو

والأصوات هو علم الذي يدرس أصوات اللغة من ناحية وصف مخارجها وكيفية حدوثها وصفاتها المختلفة التي يتميز بها صوت، كما يدرس القوانين التي الجمل. نفهم من هنا أن علم الأصوات هو فروع من فروع علوم اللغة العام ومهمته بدراسة العلم الأصوات في الكلام أو اللغة. ومن أهم الدراسة التي تتعلق بالكلام واللغة هي علم الأصوات النطقي، على هذا التصنيف الباحثة إن الأخطاء الصوتية على مستويات الفوناتييك (*Phonetics*)، والفوناتييك هو علم الذي يدرس الأصوات فيزيائياً وعضوياً من حيث إنتاجها ومخارجها وأعضاء نطقها وصفاتها وانتقالاتها، وهو يهتم بالأصوات من

جانباها الصوتي البحث دون نظر إلى اللغات التي تنتمي إليها ولا إلى وظيفتها الكلامية في لغة معينة.^{٧٢}

يمكن توصيف الأصوات العربية بمعياريين مختلفتين، يعني من حيث مخارجها، ومن حيث صفاتها.^{٧٣}

(١) توصف الأصوات بحسب مخارجها

يمكن تعرف المخرج بأنه موضع ينحبس عنده الهواء أو يضيق مجراه عند النطق بالصوت (مهدي محمد. ١٩٩٨ : ٤٢). يلاحظ مما ذكر الدكتور نصر الدين إدريس جوهر في الكتاب علم الأصوات لدراسي اللغة العربية من إندونيسيين أن المخارج هي أعضاء النطق التي تشكل نقطة النطق للأصوات المعينة، ويمكن بهذا المخارج وصف الأصوات العربية وتسميتها مع مراعاة أعضاء النطق المتحركة إلى جانب أعضاء النطق الثابتة، لأن النطق بصوت معين يأتي نتيجة التعاون والتآزر بين عضو النطق المتحرك أو الناطق (Artikulator) وبين عضو النطق الثابت أو نقطة النطق (Titik Artikulator). فلا بد عند وصفه من الإشارة إلى هذين العضوين.^{٧٤}

والمخارج من أكثر ما اختلف فيه العلماء في عالم الصوتيات العربية من حيث تسميتها، وعددها، والأصوات المنطوقة أو الخارجة منها. أما من حيث التسمية فهناك تسميات أخرى إلى جانب المخرج، مثل المحبس والمجرى، إلا أن اسم المخرج يفضله معظم العلماء، وأما من حيث عدد المخارج فيرى فريق من الأصواتيين القدماء أنها ثمانية مخارج، ويرى فريق آخر منهم أنها أربعة عشر، ويرى فريق ثالث أنها ستة عشر.^{٧٥}

^{٧٢} نصر الدين إدريس جوهر، علم الأصوات لدراسة اللغة العربية من الإندونيسيين، (مالانق: مكتبة لسان العربي للنشر

والتوزيع، ٢٠٢٠)، ص. ٢٠.

^{٧٣} المرجع نفسه، ص. ٥٥.

^{٧٤} المرجع نفسه، ص. ٥٥.

^{٧٥} نفسه المراجع، ص. ٥٦.

وفيما يلي تصنيف الأصوات العربية حسب مخرجها مع بيان العضوين المتحرك والثابت المشتركين في النطق بكل منها.^{٧٦}

١. الأصوات الشفطانية (Billabials)
وهي: حرف الباء (ب) وحرف الميم (م).
تشارك الشفتان في النطق بهما، وينطقان بانطباقهما ثم انفراجهما.
٢. الصوت الشفهي الأسنانى (Labio-Dentals)
وهو حرف الفاء (ف).
يشارك في النطق به الشفة السفلى مع الأسنان العليا. وتنطق الفاء (ف) بالتقائهما.
٣. الأصوات بين الأسنانى (Interdentals)
وهي ثلاثة: حرف الثاء (ث) والذال (ذ) والظاء (ظ)
يشارك في النطق بها ذلق اللسان مع الأسنان السفلى والأسنان العليا، وتنطق بوضع ذلق اللسان بين الأسنان العليا والسفلى.
٤. الأصوات الذلعية الأسنانى اللثوية (Apico-dento-alveolars)
وهي ستة: حرف التاء (ت)، والذال (د)، والطاء (ط)، والضاد (ض)، واللام (ل)، والنون (ن).
يشارك في النطق بها ذلق اللسان مع الأسنان العليا واللثة، وتنطق بوضع ذلق اللسان مع الأسنان العليا واللثة، وتنطق بوضع ذلق اللسان على التقاء أصول الثنايا العليا ومقدم اللثة.
٥. الأصوات الذلعية اللثوية (Apico-alveolars)
وهي أربعة: حرف الراء (ر)، والزاي (ز)، والسين (س)، والصاد (ص).

^{٧٦} نفس المراجع، ص: ٥٣.

- يشارك في النطق بها ذلق اللسان واللثة، وتنطق بوضع ذلق اللسان على التقاء أصول الثنايا العليا ومقدم اللثة.
٦. الصوتان الطرفيان – الغاريان (Fronto-palatals) وهما: حرف الجيم (ج)، والشين (ش).
- يشارك في النطق بهما طرف اللسان والغار، وتنطق بالتقاء طرف اللسان بسقف الحنك الصلب.
٧. الصوت الوسط الغاري (Centro – paratals) وهو: حرف الياء (ي)
- يشارك في النطق به وسط اللسان مع الغار، وينطق برفع وسط اللسان إلى الغار ولكن دون ملامسته.
٨. الأصوات القصية الطبقية (Dorso – velars) وهي أربعة: حرف الحاء (خ)، والغين (غ)، والكاف (ك)، والواو (و).
- يشارك في النطق بها أقصى اللسان مع الطبقة (الحنك اللين) وتنطق هذه الأصوات برفع أقصى اللسان باتجاه الطبقة.
٩. الصوت القصي اللهوي (Dorso – uvulars) وهو: حرف القاف (ق).
- يشارك في النطق به أقصى اللسان واللهاة، وينطق بالتصال أقصى اللسان باللهاة.
١٠. الصوتان الجذريان الحلقيان (Rooto – pharyngeals) وهما: حرف الحاء (ح)، والعين (ع)
- يشارك في النطق بهما جذر اللسان والحلق، وينطقان بتضييق مجرى الحلق وذلك بقبير بتقريب جذر اللسان من جدار الحلق دون ملامسته.
١١. الصوتيان الحنجريان (Glottals)

وهما: حرف الهمزة (ء) والهاء (ه).

يشارك في النطق بهما الوتران الصوتيان ويكون الوتران منطبقين عند النطق بالهمزة ومنفرجين عند النطق بالهاء.

جدوال ٥،١

تصنيف الأصوات العربية ووصفها على أساس مخارجها مع بيان ما يشترك في النطق بها

تسميتها		مخرجها		أصوات
اللاتينية	العربية	عضو ثابت	عضو متحرك	
Billabials	أصوات شفثانية	الشفة العليا	الشفة السفلى	/ب/ /م/
labio-dentals	صوت شفوي- أسناني	الأسنان العليا	الشفة السفلى	/ف/
Interdentals	أصوات بين أسنانية	الأسنان العليا	ذلق اللسان والإسنان السفلى	/ث/ /ذ/ /ظ/
Apico (dento) alveolars	أصوات ذلقية- لثوية- أسنانية	مقدم اللثة وأصول الثنايا العليا	ذلق اللسان	/ت/ /د/ /ط/ /ض/ /ل/ /ن/
Apico- alveolars	أصوات ذلقية- لثوية	اللثة	ذلق اللسان	/ز/ /س/ /ص/
Fronto- palatals	الأصوات الوسطية- الغارية	الغار	طرف اللسان	/ج/ /ش/

Centro-palatals	الأصوات القصية- الطبقية	الغار	وسط اللسان	/ي/
Dorso-velars	الأصوات القصية- الطبقية	الطبق	أقصى اللسان	/ك/ /غ/ /خ/ /و/
Dorso-uvular	الأصوات القصية- اللهوية	اللهاء	أقصى اللسان	/ق/
Rooto-pharyngeals	الأصوات الجذرية - الحلقية	جدار الحلق	جدر اللسان	/ح/ /ع/
Glottal	الأصوات الحنجرية	حنجرة		/ح/ /ه/

٢) توصف الأصوات من حيث صفاتها

بناءً على البحث الذي تم الحصول عليه، توضح الباحثة أن الأخطاء الصوتية التي تحدث في شخصية هذا الحرف ليست كثيرة.

يلاحظ مما ذكر الدكتور نصر الدين إدريس جوهر في الكتاب علم الأصوات لدراسي اللغة العربية من إندونيسيين أما وصفها بحسب صفاتها ينقسم إلى ثلاثة،^{٧٧} وهي:

١. توصف الأصوات من حيث حالة الوترين الصوتيين عند النطق بها:

أ) الأصوات المجهورة

هي الأصوات التي يهتز الوتران الصوتيان عند النطق بها، مما يعني أن الوترين الصوتيين أثناء النطق بهذه الأصوات في حالة تماس وتباعده متكررين.

^{٧٧} نفس المرجع. ص. ٦١.

والأحرفها هي: الباء (ب)، والذال (د)، والضاد (ض)، والجيم (ج)،
والذال (ذ)، والزاي (ز)، والظاء (ظ)، والغين (غ)، والعين (ع)،
والميم (م)، والنون (ن)، واللام (ل)، والراء (ر)، والواو (و)، والياء
(ي) وتضاف إلى هذه الأصوات (الصامتة) جميع الأصوات الصائتة
أو الحركات.

ب) الأصوات المهموسة

هي الأصوات التي لا يهتز الوتران الصوتيان عند النطق بها، مما يعني
أن فتحه المزمار تكون في حالة انفتاح أثناء النطق بهذه الأصوات فلا
يتلاقى الوتران الصوتيان.

وهناك اختلاف بين العلماء في تحديد الأصوات المهموسة. فقال
القدماء إنها عشر الأحرف، هي التاء (ت)، والثاء (ث)، والحاء
(ح)، والحاء (خ)، والسين (س)، والشين (ش)، والصاد (ص)،
والفاء (ف)، والكاف (ك)، والهاء (هـ)
أما المحدثون منهم فأضافوا، فالحرف: الطاء (ط)، والقاف (ق).

٢. توصف الأصوات من حيث كيفية إحداثها (كيفية خروج الهواء عند النطق
بها):

أ) الأصوات الانفجارية

وهي الأصوات التي ينحبس معها الهواء القادم من الرئتين خلف التقاء
عضوي النطق عند مخرج معين، ثم ينطلق الهواء محدثا انفجارا طفيفا
عندما ينفرجها الالتقاء.

وهي ثمانية: الباء (ب)، والتاء (ت)، الذال (د) والضاد (ض) والطاء
(ط)، والكاف (ك)، والقاف (ق)، والهمزة (ء).

ب) الأصوات الاحتكاكية

وهي الأصوات التي يحتك معها الهواء القادم من الرئتين نتيجة تضيق مجراه عند مخر معين.

وهي ١٣: الثاء (ث)، والحاء (ح)، والحاء (خ)، والذال (ذ)، والزاي (ز)، والسين (س)، والشين (ش)، والصاد (ص)، والظاء (ظ)، والعين (ع)، والغين (غ)، والفاء (ف)، والهاء (ه).

ج) الصوت المزدوج

في هذا الصوت يصادف تيار الهواء القادم من الرئتين انسدادا في المخرج فينحبس كما يحصل في الأصوات الانفجارية، ثم يتحول هذا الهواء إلى تضيق فيمر فيه باحتكاك كما يحصل في الأصوات الاحتكاكية. وهو صوت الجيم (ج).

د) الصوت الاجانبي

هو الصوت الذي ينطق عندما يتجنب تيار الهواء القادم من الرئتين المرور بنقطة الانسداد أو التضيق في المخرج، فيمر من جانب تجويف الفم، والصوت الجانبي الوحيد في اللغة العربية هو اللام (ل).

ه) الصوتان الأنفيان

هما الصوتان اللذان ينطق بهما عندما يمر تيار الهواء القادم من الرئتين بتجويف الأنف لا بتجويف الفم. ويخرج من الأنف والأصوات الأنفية اثنان الميم (م) والنون (ن).

و) الصوت التكراري أو المكرر

هو صوت يحدث عندما يكون التضيق غير ذي استقرار فتتكرر ملامسة ذلق اللسان للثة.

وقد أطلق العلماء المحدثون على هذه الأصوات الأربعة الأخيرة: اللام (ل)، والميم (م)، والنون (ن) والراء (ر).

٣. توصف الأصوات من حيث حالة مؤخر اللسان أثناء النطق بها:

(أ) الأصوات المطبقة (المفخمة)

وهي الأصوات التي يرتفع مؤخر اللسان تجاه الطبق. وهو الجزء الرخو أو اللين من سقف الحنك.

ويحدث مع الإطباق تضيق في الحلق ولذا سميت هذه الظاهرة أيضا بالتحليق، وسميت الأصوات المنطوقة بهذه الطريقة بالأصوات المطبقة، أو المفخمة، أو المحلقة، وهي أربعة: الصاد (ص)، والضاد (ض)، والطاء (ط)، والظاء (ظ).

(ب) الأصوات الأصوات المرققة

والأصوات التي لا يرتفع مؤخر اللسان تجاه الطبق عند نطقها، والأصوات المرققة تشمل جميع الأصوات ما عدا الأربعة المفخمة السابق ذكرها.

(ت) الأصوات البيلية

وهي الأصوات التي لها حالات من التفخيم والترقيق، وهي ثلاثة: الخاء (خ)، الغين (غ)، القاف (ق)، هي في الأصل مرققة، ولكنها تصيح مفخمة في سياقات خاصة.^{٧٨}

من الشرح النظري أعلاه، يمكن استنتاج أن غالبية البيانات التي تم الحصول عليها لا تزال تحتوي على أخطاء في نطق أصوات اللغة ونطقها. ومع وجود النظريات الصوتية، يمكننا إجراء تحسينات على كيفية نطق الأصوات ونطقها صحيح وفصيح.

^{٧٨} نفس المرجع. ص. ٦٧.

ب. العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل

الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو

من المعروف أن العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو تصنف إلى قسمين، وهما العوامل الداخلية والخارجية.

العوامل الداخلية يعني التلاميذ يجدون صعوبة في فهم وتذكر المفردات في اللغة العربية لأنهم يعتقدون أن اللغة مختلفة تمامًا عن لغتهم الأم. والثاني كما أن النعمة والإيقاع واللحمة في كيفية التحدث باللغة العربية أمر صعب أيضًا لأنهم يشعرون بالاختلاف عن لغتهم الأم. والعوامل الخارجية يعني لا يأتي الطلاب من بيئة معتادة على استخدام اللغة العربية، لفية تعليمية متنوعة للطلاب، دروس اللغة العربية لها وقت محدود، التغييرات في ظروف التعلم التي يتم إجراؤها أحيانًا عبر الإنترنت وأحيانًا وجهًا لوجه في المدرسة، هناك تغيير في المناهج والمواد التعليمية للغة العربية.

وعندما يكون لدروس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية باتو وقت محدود، أي اجتماع واحد في الأسبوع، لذلك يكون الطلاب أيضًا في حد أدنى لممارسة التحدث باللغة العربية. كما يجب على المدرسين تقسيم دروس اللغة العربية بين مهرة الاستقامة، ومهرة الكلام، ومهارة القراءة، ومهرة الكتابة، كما يجب على الطلاب إجراء التمارين والاختبارات والامتحانات.

موضح في كتاب بالموضوع تعليم الأصوات وتطبيقها في مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية التي كتبه عبد الوهاب رشيدى وأعزة الإسلام. أي وليس كل الطلبة في مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية لهم قدرة سليمة في نطق الأصوات والكلام، بعضهم يواجهون الصعوبة وهذا أمر عادي. هناك العيوب اللغوية أو ما

تسمى بعيوب اللسان وأمراض الكلام وفي بعض الأحيان تظهر في نفس الطلاب،^{٧٩} وهي:

١. عيوب في أجهزة النطق أي عيوب الحنجرة واللسان والحلق والفم
٢. الصمم الجزئي والكلي
٣. تعلّم لغتين في وقت واحد
٤. بعض الأمراض النفسية التي قد يصاب بها الطفل خلال نموّه
٥. التخليف العقلي وضعف الذكاء
٦. تقليد الطفل للنماذج اللغوية الخاطئة.

وهذه السابقة من عيوب جسمية وغير جسمية وهذه يسبب عيوب النطق ولا يمكن أن يقوم بنطق الصوت وأداء النبر والتغنيم بوجه صحيح وسليم. ومن عيوب النطق التي أشارت إليها الكتب العلمية،^{٨٠} هي:

١. التتهته، وهي نطق كلمات متقطعة
٢. النطق بالنفعل مع سكتات الطويلة بين كل حرف وآخر أو بين كل كلمة وأخرى
٣. النطق بالكلمات على وتيرة واحدة في صوت حفيظ دون أن تشعير فيها بأي انفعال قطّ.
٤. العي، وهو البطء في الكلام
٥. الحصر، وهو العي وضيق النفس أثناء الكلام
٦. اللجلجة، وهي التردد في الكلام
٧. التتممة، وهي رد الكلام إلى التاء والميم
٨. والفأفأة، وهي ترديد الكلام كثيرا

^{٧٩} عبد الوهاب رشدي و أعزة الإسلامي، تعلم الأصوات وتطبيقها في مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية، (مالانج: مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٩)، ص. ٩٣.

^{٨٠} نفس المرجع. ص. ٩٤.

٩. التأتأة، وهي تكرار التاء عند الكلام
١٠. التلعثم، وهو التوقف والتأني عند الكلام
١١. إخراج حرف من مخرج غير مخرجه كما بين السين والثاء أو التاء والذال أو الضاد والطاء وهكذا
١٢. الهذمة السرعة في الكلام والقراءة دون تبدّر للمعنى
١٣. الهذى، وهو كثرة الخطاء في الكلام

من الشرح السابق نعلم أن العوامل التي تؤثر على نطق الأصوات في الكلام تتلخص في نوعين هما العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. وبعض العيوب المذكورة أعلاه يمكن علاجها والوصول إلى صوت الأصوات يؤدي إلى المعنى المطلوب إذا قمت بعملية تدريب مكثف ومستمر في الكلام. من خلال معرفة هذه العوائق يمكن للمدرس أن يتنبأ بالمشاكل التي يواجهها الطلاب في عملية تدريس مهارات التحدث، حتى يحصل على النطق الصحيح السليم وأداء الضغط والتنغيم الجيد.^{٨١}

ج. معالجة الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو

بناءً على المناقشة السابقة، فقد توضيح أننا نعلم أن معالجة الأخطاء الصوتية التي يرتكبها المدرّسة لتقليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو، يعني:

^{٨١} نفس المرجع. ص. ٩٥.

١. التذكير عند وجود خطأ في الكلام أو الجملة من ممارسة مهارة الكلام، ثم إظهار الكلام الصحيح بعد انتهاء التلاميذ من الممارسة ويطلب منه تكراره مرة أخرى بالكلام الصحيح.

٢. مراجعة ومناقشة الأخطاء التي تحدث في كثير من الأحيان في ممارسة الكلام الكلاسيكي وإيصال الكلام الصحيح.

٣. طلب لممارسة من التلاميذ أن يمارسها أو يتدربوا عليها معاً.

ومع ذلك، لا يوجد حتى الآن معالجة خاصة للأخطاء الصوتية، مثل عقد دروس خاصة حتى يتمكن التلاميذ في المدرسة الثانوية الحكومية باتو من التحدث بطلاقة قبل تعلم مهارات أخرى باللغة العربية.

وفقاً للباحثة، إذا قمت التلاميذ بعملية تدريب مكثف ومستمر في الكلام. من خلال معرفة هذه العوائق يمكن للمدرس أن يتنبأ بالمشاكل التي يواجهها الطلاب في عملية تدريس مهارات التحدث، حتى يحصل على النطق الصحيح في مخرج وصفاتها.

الفصل السادس

الخاتمة

أ. خلاصة نتائج البحث

١. تصنف أشكال الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو إلى نوعين، وهما: الأخطاء في نطق مخارج الأصوات والأخطاء في نطق الأصوات من حيث صفاتها، والأخطاء التي غالباً ما يكون في المخرج، وأقل أخطاء في صفاتها.
٢. تصنيف العوامل المؤثرة للأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو يعني إلى قسمين، بما في ذلك العوامل الداخلية بسبب تأثير اللغة الأم، والعوامل الخارجية بسبب الخلفية التعليمية، والبيئة غير الداعمة، وساعات تعلم اللغة العربية المحدودة.
٣. تصنيف معالجة الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو يعني التذكير عند وجود خطأ في الكلام أو الجملة من ممارسة مهارة الكلام، ثم إظهار الكلام الصحيح بعد انتهاء التلاميذ من الممارسة ويطلب منه تكراره مرة أخرى بالكلام الصحيح. ثم مراجعة ومناقشة الأخطاء التي تحدث في كثير من الأحيان في ممارسة الكلام الكلاسيكي وإيصال الكلام الصحيح. طلب لممارسة من التلاميذ أن يمارسها أو يتدربوا عليها معاً.

ب. الاقتراحات

بناء على نتائج البحث السابقة وتناول البيانات، يقدم الباحثة المقترحات الآتية:

١. للمدرس

كثير من التلاميذ ممارسة المهارة الكلام باللغة العربية بالفصحى، يمكن للمدرس يستخدم الطريقة المختلفة أو يزيد الوسائل الجذبة المرط بالتعليم.

٢. للتلاميذ

يمكن للتلاميذ يزيد الحماسة لطلب العلم لأن روح الطلب العلم ستسهل تعلمهم في المدرسة.

قائمة المصادر والمراجع

أ. المراجع العربية

- ابن جنّي، الخصائص، مجلد ١، بيروت: دار الكتاب العربية، ١٩٥٢
- احمد رضا، معجم متن موسوعة لغوية حديثة، بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٦٠ م
- الشريف علي ابن محمد الجرجاني، معجم التعريفات، بيروت: دار العلمية، ١٩٨٨ م
- القرآن، سورة الفرقان
- أوريل بحر الدين، ٢٠١٩ م، "تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج" في مجلة دراسة اللغة العربية، جزء ٤، رقم ٢
- تمام حسان، اللغة بين معيارية والوصفية
- توفيق محمد شاهدين، علم اللغة العام، القاهرة: مكتبة وهبة، ١٩٨٠ م
- حلمي خليل، مقدمة لدراسة اللغة، إسكندارية: دار المعارفة، ١٩٩٦ م
- خليل أحمد عمايرة، في التحليل اللغوي منهج وصفي تحليلي، الزرقاء- الأردن: مكتبة المنار، ١٩٨٧ م
- عبد الحلیم محمد عبد الحلیم، شذرات من فقه اللغة والأصوات، القاهرة: مطبعة الحسين الإسلامية، ١٩٨٩ م
- عبد الرحمن أيوب، أصوات اللغة، القاهرة: مكتبة الشباب
- عبد الوهاب رشيد، علم الأصوات النطقي، مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠ م

- عبد الوهاب رشدي و أعزة الإسلام، تعليم الأصوات وتطبيقها في مهارة الكلام
لغير الناطقين بالعربية، مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية، ٢٠١٩م
- مجاور سيد مجاور سكران، في المهارات اللغوية، باندونج: مؤسسة مشكاة رانية،
٢٠١٩م
- مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، القاهرة، جمهورية مصر العربية: مكتبة الشروق
الدولية، ٢٠٠٤م
- محمد حلمي خليل، ترجمة الصوتيات، الخرطوم: المنظمة العربية للتربية والثقافة
والعلوم، ١٩٨٥م
- محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين
بها، إيسيسكو: ارباط، ٢٠٠٣م
- نصر الدين إدريس جوهر، علم الأصوات لدراسة اللغة العربية من الإندونيسيين،
مالانق: مكتبة لسان العربي للنشر والتوزيع، ٢٠٢٠م
- نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين، مالانق: مطبعة جامعة
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١م
- كمال إبراهيم بدري، علم اللغة المبرمج الأصوات والنظام الصوتي مطبقا على
اللغة العربية، رياض: جامعة الملك السعود، ١٩٩٨م
- لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، بيروت: دار المشرق، ١٩٩٢م.

ب. المراجع الإندونيسية

- Chaer, Abdul. 2007. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Fachri, M. Iwan. 2019. “*Analisis Kesalahan Fonologi dalam Membaca Teks Bahasa Arab Mata Pelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas 5B SD Al-Irsyad Al-Islamiyyah Semarang Tahun Ajaran 2018/2019*” dalam Skripsi: UIN Walisongo Semarang.
- Ghufron, Syamsul. 2018. *Kesalahan Berbahasa: Teori dan Aplikasi*. Yogyakarta: Ombak.
- Hasan, M. Iqbal. 2012. *Pokok-pokok Materi Metodologi Penelitian dan Aplikasinya*. Bogor: Ghalia Indonesia.
- Hermawan, Acep. 2018. *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Moleong, Lexy. 2014. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Mufidah, Nuril dan Imam Zainudin. 2018. “*Metodologi Pembelajaran Al-Ashwat*”. Al-Mahara Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, vol.4. <file:///D:/A.%20PROSES/refrensi%20ashwat/metode%20pembelajaran%20al-ashwat.pdf>, diakses pada 30 Desember 2021.
- Nasution, Sahkholid. 2017. *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*. Sidoarjo: Lisan Arabi.
- Sari, Nenin Arum. 2016. “*Analisis Kesalahan Fonologi dalam Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas VIII G MTsN Piyungan Bantul*” dalam Skripsi: UIN Sunan Kalijaga.
- Sugiyono. 2004. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Suharsaputra, Uhar. 2014. *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan Tindakan*. Bandung: Refika Aditama.
- Thoifah, I’anatut. 2016. *Statistika Pendidikan dan Metode Penelitian*. Malang: Madani.
- Wahab, A. 2015. *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*. Jurnal Pendidikan Bahasa Arab. Vol. 25.

الملاحق عن الصور



Foto kegiatan siswa praktik maharah kalam



Wawancara kepada siswa kelas XI



Wawancara kepada siswa kelas XI



Wawancara kepada guru Bahasa Arab kelas XI



Rekaman praktik maharah kalam siswa kelas XI

Teks praktik maharah kalam antara Silvi, Angie, Putri, dan Mita

عنوان : أضرار الألعاب الإلكترونية

سِلْفِي : **السَّلَامُ** عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

أَجْبِي ، فُتْرِي وَمِيْنَا : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

سِلْفِي : سَمَعْتُ أَنَّكَ قُمْتُ بِتَثْبِيْتِ وَايِ فَايِ ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ يَا فُتْرِي؟

فُتْرِي : نَعَمْ ، الْأَنَّ الْمَدْرَسَةَ مُتَّصِلَةٌ بِالْإِنْتَرْنِتِ يَجِبُ عَلَيْهِمْ تَثْبِيْتُ شُبْكَةٍ .

أَجْبِي : عِنْدَمَا نُتَّصَلُ بِالْإِنْتَرْنِتِ ، نَحْتَاجُ إِلَى الْكَثِيرِ مِنَ التَّطْبِيقَاتِ وَمَا إِلَى ذَلِكَ . لِذَلِكَ

نَنْفُذُ حُرْمَةَ الْبَيِّنَاتِ بِسُرْعَةٍ .

مِيْنَا : أَتَفِيقُ مَعَكَ .

سِلْفِي : هَذِهِ صَحِيْحٌ .

فُتْرِي : وَلَكِنْ مِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى هُنَاكَ تَأْتِيْرُ سَلْبِيْ لِعَدَمِ الرِّغْبَةِ فِي الْإِنْفِصَالِ عَنِ الْهَاتِفِ الْمَحْمُولِ .

أَجْبِي : أَنْتِ صَحِيْحٌ يَا فُتْرِي .

مِيْنَا : إِذَا تَمَّ اسْتِخْدَامُ وَايِ فَايِ مِنْ قَبْلِ الْعَدِيْدِ مِنَ الْأَشْخَاصِ ، فَهُوَ بَطِيْءٌ أَيْضًا .

سِلْفِي : هَلْ هَذِهِ صَحِيْحٌ ؟

فُتْرِي : نَعَمْ ، هَذِهِ صَحِيْحٌ

أَجْبِي : إِذَا انْطَفَأَ ضَوْؤُ وَايِ فِي ، فَهَلْ يَنْطَفِئُ أَيْضًا؟

مِيْنَا : نَعَمْ هَذِهِ صَحِيْحٌ .

Teks praktik maharah kalam antara Rahmah dan Fanky

عنوان : أضرار الألعاب الإلكترونية

رحمة : السلام عليكم

فينكي : وعليكم السلام

رحمة : ماذا تفعل؟

فينكي : أنا غائبة عن التعلم **عبر** الإنترنت

رحمة : لاحظت انك تقضي الان مزيد الإنترنت من الوقت امام شاشة الهواتف المحمولة والكمبيوتر، فما سببه.

فينكي : لان فوائدتين الاعداتين الالكترونتين مطلوبه بشدة اليوم خاصة التعلم، من خلال الانترنت يمكننا التعليم عبر الإنترنت .

رحمة : بدأت أفهم الان كيفية استخدام الانترنت في التعليمي.

فينكي : وذلك من **خلال** التعظيم امكانات الهواتف الذكية أو الالكترونية الأخرى التي يمكن توصيلها بالانترنت كمرجع الطلاب في اجابة على الاسئلة او البحث عن المواد التعليميه التي يحتاجها المعلمون للطلاب.

رحمة : وشيئا آخر، يمكن الانترنت ايضا ان تساعد الطلاب في العثور على الموارد تعليميه الأخرى والوصول اليها الى جانب كتب.

فينكي : يا لها من امر عجيب.

Teks praktik maharah kalam antara Kaisa dan Anisa

عنوان : أضرار الألعاب الإلكترونية

قيسا : السلام عليكم

انيسا : وعليكم السلام

قيسا : كيف **حالك** يا انيسا؟

انيسا : الحمد لله بخير

قيسا : مَاذَا تَفْعَلُ؟

انيسا : لقد انتهيت للتو من اجراء مكالمات الفيديو

قيسا : مع من تجري مكالمات الفيديو؟

انيسا : لقد اجريت مكالمات الفيديو مع جدتي

قيسا : ما رأيك في مكالمة الفيديو؟

انيسا : أعتقد أنه سهل للغاية، لأنه من خلال مكالمات الفيديو يمكننا التّواصل

حتى عبر مشافئاً طويلة

قيسا : بِهَذِهِ الطَّرِيقَةِ لَا نَضْطَرُّ لِقَاءِ وَجْهًا لَوَجْهِ إِذْ أُرْدْنَا التَّوَاصُلَ مَعَ شَخْصٍ فِيهَا

هَذَا صَحِيحٌ

انيسا : هَذَا صَحِيحٌ يَجِبُ أَنْ تَجْرِبَهُ أَيْضًا

قيسا : حَسَنًا سَأُحَاوِلُ لِاحْتِمَاءِ شُكْرًا

انيسا : عَفْوًا

INSTRUMEN WAWANCARA

Analisis Kesalahan Fonologi dalam Maharah Kalam di Kalangan Siswa Kelas XI MAN Batu

I. Wawancara kepada guru bahasa Arab kelas XI

Pertanyaan	Jawaban
1. Apa asumsi ibu tentang tujuan pembelajaran Bahasa Arab di MAN Batu?	<p>Tujuan pembelajaran bahasa Arab di MAN Batu adalah</p> <p>Menyiapkan/membekali peserta didik agar memiliki:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Kemampuan dasar berbahasa Arab, mampu membaca dan menulis bahasa Arab, (memahami dan mempraktekkan.2. Maharah bahasa Arab: menyimak, berbicara, membaca dan menulis.3. Bisa memahami dan mempraktekkan bahasa Arab dengan lancar seperti bahasa asing lainnya dalam kehidupan sehari-hari dengan cara berbicara dan menulis.4. Mampu memahami Al-Qur'an, Al Hadits dan kitab-kitab yang berbahasa Arab.
2. Apa metode, strategi, materi dan media yang ibu gunakan dalam pembelajaran Bahasa Arab di MAN Batu?	<ul style="list-style-type: none">• Metode yang kami gunakan dalam pembelajaran bahasa Arab diantaranya adalah: <ol style="list-style-type: none">1. Metode membaca dan menterjemah (Thoriqah Qiroah wat tarjamah)2. Metode Audio Lingual (Thariqah As Sam'iyah as syafawiyah)3. Metode langsung (Thariqah mubasyaroh)4. Metode Deduktif (Thoriqah Istiqroiyyah)5. Metode Induktif6. Metode Elektik (thoriqah Al Intiqaiyyah)7. Dll.

	<ul style="list-style-type: none"> • Strategi yang kami gunakan dalam pembelajaran bahasa arab menyesuaikan dengan materi maupun metode yang kami gunakan, diantaranya adalah: <ol style="list-style-type: none"> 1. Strategi pembelajaran kooperatif (Cooperatif Learning) 2. Strategi pembelajaran kontekstual (Contekstual Learning) 3. Strategi PAIKEM 4. Strategi Computer Assist Learning (CAL) 5. Jigsaw, Rollplaying, make a math, snow bill trowing dll • Media yang kami gunakan dalam pembelajaran bahasa Arab antara lain: <ul style="list-style-type: none"> - Papan tulis, LCD - PPT - Video - IG - rekaman - Kamus digital dll • Materi Kami menggunakan materi dari buku yang diterbitkan oleh KEmenag, yang sesuai dengan KMA 183, dan buku-buku bahasa pendukung lainnya, kamus dll
<p>8. Apa saja kendala yang dihadapi ketika proses pembelajaran bahasa arab di kelas XI MAN Batu?</p>	<p>Kendala/ masalah yang kami hadapi dalam proses pembelajaran bahasa Arab antara lain:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kendala/ masalah dari aspek kebahasaan (Linguistik) : <ol style="list-style-type: none"> a. Perbedaan karakteristik bahasa Arab dengan bahasa yang lain, spt sistim gramatikanya b. Problem sistim bunyi, sistim lambang (tulisan), jenis- jenis huruf Arab dan cara melafalkannya c. problem kosakatanya, sejumlah kata dalam bahasa Arab yang

	<p>harus dimengerti artinya, dll.</p> <p>2. Aspek Non Kebahaasaan:</p> <ol style="list-style-type: none"> Kurangnya minat dan motivasi siswa dalam belajar bahasa Arab Latar belakang pendidikan siswa yang beragam (perbedaan kemampuan pengetahuan dan pengalaman dasar dalam belajar bahasa Arab) Sulitnya menciptakan lingkungan berbahasa yang kuat dan kondusif di sekolah Perubahan kondisi saat ini, yang terkadang proses pembelajaran dilaksanakan secara daring, kadang PTM Kompetensi guru, yang harus slll ditingkatkan, dan diupgrade, agar bisa menyampaikan materi sesuai dengan perkembangan jaman (perkembangan IT dll) Perubahan kurikulum dan materi pembelajaran bahasa Arab. Jam pembelajaran (yang hanya 2 jam dalam satu Minggu)
3. Apakah ada kebijakan khusus dari madrasah terkait pembelajaran bahasa arab?	<p>Kalau kebijakan khusus sepertinya tidak ada ya..</p> <p>Pembelajaran bahasa Arab dilaksanakan seperti matpel matpel yang lain.</p> <p>Sesuai dengan jumlah jam yang SDH ditetapkan, sekolah memfasilitasi apa-apa yang dibutuhkan. Misalnya memperbanyak buku paket baru yang sesuai KMA 183, dan memberi kesempatan untuk mengikuti KSN, Olympiade, lomba2 dll.</p>
4. Terkait dengan pembelajaran bahasa arab pada maharah kalam, apa saja problem-problem yang dihadapi siswa saat proses	<p>Problem yang dihadapi siswa saat pembelajaran Maharoh Kalam antara lain;</p> <ol style="list-style-type: none"> Dalam *Melafalkan teks dialog*

pembelajaran bahasa arab?	<p>Karena bahasa Arab, ada perbedaan karakteristik, jenis hurufnya, cara membacanya, tata bahasanya, penggunaan gramatikal (dhamirnya) berbeda dengan bahasa ibu atau bahasa yang lain. Disamping itu masih ada sebagian siswa yang baca tulis Al Qur'an/ arabnya masih kurang lancar/ bagus.</p> <p>b. Dalam Membuat teks dialog.</p> <p>c. Dalam menghafalkan/ mempraktikkan dialog maharah kalam.</p>
5. Apakah ada problem terkait pengucapan bunyi huruf (fonem) arab?	ada
6. Seperti apa bentuk kesalahan-kesalahan tersebut?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kesalahan yang paling banyak adalah kesalahan dalam mengucapkan dhomir2 nya. 2. Kesalahan dalam harokat. 3. Kesalahan dalam mengucapkan kosakatanya (huruf -hurufnya) ش من dll.
7. Bagaimana upaya yang dilakukan ibu untuk mengatasi kesalahan mengucapkan huruf arab pada saat praktik berbicara bahasa arab (praktik maharah kalam)?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mengingatn ucapan yang salah tersebut dan menunjukkan ucapan yang benar setelah anak selesai mempraktekkan dan diminta mengulangi lg dengan ucapan yg benar. 2. Mereview kembali dan membahas kesalahan2 yg sering terjadi dalam mempraktekkan kalam secara klasikal dan menyampaikan ucapan yg benar. 3. Dan meminta siswa untuk mempraktekkannya/ di drill bersama-sama.

1.1 Profil Madrasah

a. Nama Madrasah	: MAN KOTA BATU
b. Nomor Statistik	: 1331133190002
c. NPSN	: 20580038
d. Status Madrasah	: Negeri
e. NPWP	:
f. Alamat	
Jalan/Nomo	: Jl. Patimura No. 25 Kota Batu
Desa / Kelurahan	: Temas
Kecamatan	: Kota Batu
Kab / Kota	: KOTA BATU
Propinsi	: Jawa Timur
Kode Pos	: 65315
Telepon/Fax	: (0341) 592185
E-mail madrasah	: mankotabatu@yahoo.com
Web madrasah	: www.mankotabatu.sch.id
g. Tahun Berdiri/Izin	: 1978
h. No. SK izin	: Nomor 17 Tahun 1978
i. Tgl. Sk izin	: 16 Maret 1978
j. Status Akreditasi	: Terakreditasi A (Unggul)
k. Tahun akreditasi	: 2021
l. Identitas Kepala Madrasah	
Nama Kamad	: Drs. H. Farhadi, M.Si.
NIP	: 196703231996031001
Pangkat/Golongan	: Pembina Tk.I (IV/a)
Tempat/Tgl Lahir	: Malang, 23 Maret 1967
Jenis Kelamin	: Laki – laki
Pendidikan	: Magister
Alamat Rumah	: Pujon, Kab Malang

Identitas Komite Madrasah

Periode Komite : 2020-2024
No. SK.Kamad : 38 Tahun 2020
Susunan Pengurus :

NO	NAMA	JABATAN
1	Drs. Zainullah Anwar, M.Si	Ketua
2	Sudarmaji, S.H	Sekretaris
3	Chusanul Chotimah	Bendahara
4	Romy Rahadiyanto, S.E, MM	Anggota
5	Abdul Latib	Anggota
6	H. Moch Zainuri	Anggota
7	Moh. Aifan, S.Pd, M.Pd	Anggota
8	A. Samsul Maarif, S.Pd.I, M.Pd	Anggota
9	H. Hadi Santoso, S.E	Anggota
10	Suka Indra M.	Anggota
11	Mas'adah Ulifah, S.E	Anggota

Sebagai sebuah lembaga pendidikan Islam di bawah naungan Kementerian Agama, MAN KOTA BATU mendapat mandat:

- Mengemban amanah sebagai sekolah umum berciri khas Islam, yang menyelenggarakan pendidikan mapel-mapel umum dan pendidikan mapel-PAI;
- Mengemban amanah sebagai madrasah yang mengembangkan kemampuan akademik dan non akademik berdasarkan prinsip pendidikan multiple intelligence;
- Mengemban amanah sebagai madrasah ketrampilan; dan
- Mengemban amanah untuk meningkatkan kemampuan tahfidh, mengintegrasikan nilai-nilai ramah anak, cinta dan peduli lingkungan serta menanamkan akhlakul karimah berdasarkan nilai-nilai Islam.

Dalam melaksanakan kegiatannya, MAN KOTA BATU wajib menjunjung tinggi dan mengamalkan nilai-nilai lima Budaya Kerja Kementerian Agama, sebagai berikut :

- Integritas : Keselarasan Antara Hati, Pikiran, Perkataan, dan Perbuatan Yang Baik dan Benar;
- Profesionalitas : Bekerja secara Disiplin, Kompeten, dan Tepat Waktu dengan

Hasil Terbaik;

3. Inovasi : Menyempurnakan yang Sudah Ada dan Mengkreasi Hal Baru Yang Lebih Baik;
4. Tanggung Jawab : Bekerja Secara Tuntas dan Konsekuen; dan
5. Keteladanan : Menjadi Contoh Yang Baik bagi Orang Lain.

Visi, Misi dan Tujuan Madrasah

A. Visi Madrasah

"TERWUJUDNYA MADRASAH UNGGUL DAN BERMARTABAT"

Indikator Visi

1. Warga madrasah yang islami, Nasionalis dan berakhlak mulia.
2. Warga madrasah yang unggul dalam bidang akademik dan non akademik.
3. Madrasah yang ramah dan berbudaya literasi.

B. Misi Madrasah

1. Meningkatkan ketaatan beribadah, berperilaku islami, nasionalis dan berakhlak mulia.
2. Mempersiapkan sumber daya manusia yang unggul dalam bidang akademik dan non akademik.
3. Mempersiapkan peserta didik melanjutkan ke perguruan tinggi
4. Membekali peserta didik dengan keterampilan dan kecakapan hidup.
5. Menciptakan lingkungan belajar yang ramah dan pembelajaran yang berbasis literasi.

C. Tujuan Madrasah

1. Melaksanakan pembiasaan ibadah sholat berjamaah, membaca Al Qur'an, puasa, infaq, dan shodaqoh
2. Melaksanakan peringatan hari besar Islam dan hari besar nasional.
3. Melaksanakan pembelajaran berkualitas dan bermakna.
4. Melaksanakan layanan bimbingan masuk perguruan tinggi
5. Melaksanakan pembinaan kesiapan kompetisi bidang akademik dan non akademik.
6. Melaksanakan bimbingan tahfidz
7. Melaksanakan ekstrakurikuler wajib dan ekstrakurikuler pilihan
8. Melaksanakan kegiatan literasi

9. Melaksanakan pembiasaan budaya bersih, lomba kebersihan kelas dan 3 R (*reduce, reuse and recycle*).
10. Mengadakan kegiatan kreasi siswa.
11. Menyediakan fasilitas madrasah yang bermanfaat dan aman.
12. Menyelenggarakan pembelajaran menyenangkan (PAIKEM).
13. Menyediakan layanan konseling

SEJARAH SINGKAT MADRASAH

Dalam perkembangannya dari awal berdiri sampai dengan sekarang Madrasah Aliyah Negeri Kota Batu, yang berdiri Kokoh, terus berbenah untuk melengkapi sarana dan prasarana untuk penyelenggaraan pendidikan. Seiring perjalanan MAN Kota batu juga mengalami perubahan nama sebagai Berikut :

1. Pada awal berdiri adalah PGAA NU Batu, kemudian diresmikan menjadi SPIAIN Sunan Ampel dengan Surat Keputusan Menteri Agama RI Nomor 02 Tahun 1970, pada waktu itu belum mempunyai gedung sendiri, untuk sementara menempati Gedung milik Al-Maarif Batu di Jalan Semeru No. 22 Batu.
2. Pada Tahun 1978 secara resmi menjadi Madrasah Aliyah Negeri Malang II berdasarkan SK Menteri Agama RI Nomor 17 Tahun 1978, dan masih menempati Gedung Al-Maarif Batu.
3. Pada Tahun 1979 MAN MALANG II berpindah lokasi menempati Gedung milik MI Raoudiatul Ulum di Jalan Lahor 23 Batu dengan Hak Sewa Bangunan.
4. Kemudian pada Tahun 1981 secara resmi MAN MALANG II baru menempati Gedung milik sendiri (Pemerintah) yang berlokasi di Jalan Patimura Nomor 25 Batu yang di bangun dengan dana DIP Tahun Anggaran 1980/1981, dan sampai sekarang terus berbenah untuk melengkapi sarana dan prasarana. Dan berkembang memiliki gedung pesantren dengan luas tanah 4000 m2 yang dibangun diatas tanah milik Kelurahan Temas Kota Batu.
5. Dengan meningkatnya status menjadi Kota Batu maka MAN Malang II Batu berubah menjadi Madrasah Aliyah Negeri Kota Batu berdasarkan Keputusan Menteri Agama No. 157 Tahun 2014 tanggal 17 September 2014.

Mulai awal berdiri sebagai rintisan pada tahun 1970, sampai dengan sekarang juga mengalami beberapa kali pergantian pimpinan yakni sebagai berikut :

1. Tahun 1970 – 1974 nama pimpinan Moh. Rofii (Alm)

2. Tahun 1974 – 1980 nama pimpinan Ghozali Noor, BA
3. Tahun 1980 – 1989 nama pimpinan Drs. Sulhani (Alm)
4. Tahun 1989 – 1993 nama pimpinan Drs. H. Toras Gultom (Alm)
5. Tahun 1993 – 1999 nama pimpinan Drs. H. Untung Saieh (Alm)
6. Tahun 1999 – 2004 nama pimpinan Drs. H. Tonem Hadi
7. Tahun 2004 – 2005 nama pimpinan Drs. H. A. Dhohiri (Alm)
8. Tahun 2005 – 2008 nama pimpinan Masrur Arifin, S.Pd (Alm)
9. Tahun 2008 – 2016 nama pimpinan Drs. Winarso
10. Tahun 2016 – 2020 nama pimpinan Sudirman, S.Pd, MM
11. Tahun 2020 – sekarang nama pimpinan Drs. Farhadi, M.Si.

Dari awal berdiri sampai dengan sekarang mengalami pergantian pimpinan sebanyak 11 kali selama hampir 50 tahun. Dan terus berbenah untuk memenuhi tuntutan kebutuhan penyelenggaraan pendidikan dengan jumlah siswa yang terus bertambah banyak.



Struktur organisasi MAN Batu



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIIYAH DAN KEGURUAN
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
<http://fitk.uin-malang.ac.id>, email : fitk@uin-malang.ac.id

Nomor : 502/Un.03.1/TL.00.1/03/2022
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

15 Maret 2022

Kepada
Yth. Kepala MAN Batu
di
Batu

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Alfa Faizah Husna
NIM : 18150116
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Semester - Tahun Akademik : Genap - 2021/2022
Judul Skripsi : تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية باتو
Lama Penelitian : **Maret 2022** sampai dengan **Mei 2022** (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

An Dekan
Wakil Dekan Bidang Akademik
Prof. Muhammad Walid, MA
NIP. 19730823 200003 1 002

Tembusan :

1. Yth. Ketua Program Studi PBA
2. Arsip

السيرة الذاتية للباحثة



أ. المعلومات الشخصية

- الاسم : ألفا فائزة حسنى
مكان الملاذي وتاريخه : غرسيك، ٢ يونيو ٢٠٠٠
الجنسية : إندونيسية
العنوان : بانجاران، دربورجو، غرسيك، جاوى الشرقية
كلية : كلية علوم التربية والتعليم
قسم : قسم تعليم اللغة العربية
الرقم الجامعي : ١٨١٥٠١١٦
البريد الإلكتروني : alfafaiz66@gmail.com

ب. المعلومات الدراسية

رقم	المستوى الدراسي	السنة
١.	روضة الأطفال دارما وانيتا بانجاران	٢٠٠٤ - ٢٠٠٦
٢.	المدرسة الابتدائية الإسلامية الأهلية مفتاح الهدى	٢٠٠٦ - ٢٠١٢
٣.	المدرسة المتوسطة الإسلامية الأهلية السلفية	٢٠١٢ - ٢٠١٥
٤.	المدرسة الثانوية الإسلامية الأهلية بداية الهداية	٢٠١٥ - ٢٠١٨
٥.	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج	٢٠١٨ - ٢٠٢٢